



LPG HEATER

GASOLVÄRMARE

GASSVARMER

GAZOWY PARASOL GRZEWCZY

GASHEIZER

KAASULÄMMITIN

RADIATEUR AU GAZ

GASVERWARMING



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies)

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make

changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

013941



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

LPG HEATER / GASOLVÄRMARE
GASSVARMER / GAZOWY PARASOL GRZEWCZY
GASHEIZER / KAASULÄMMITIN / RADIATEUR AU GAZ / GASVERWARMING

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
GAR (EU) 2016/426	EN 14543:2017

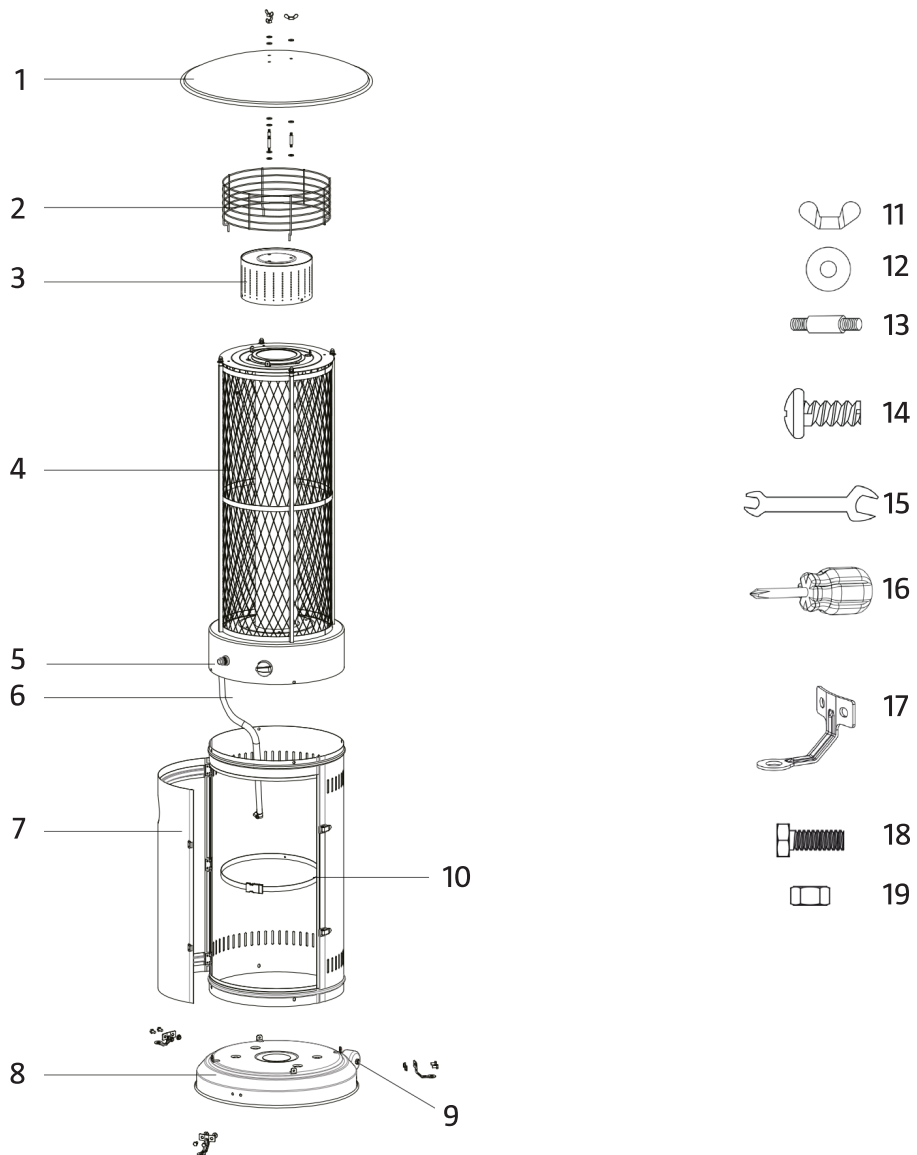
This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -20

Skara 2020-12-05

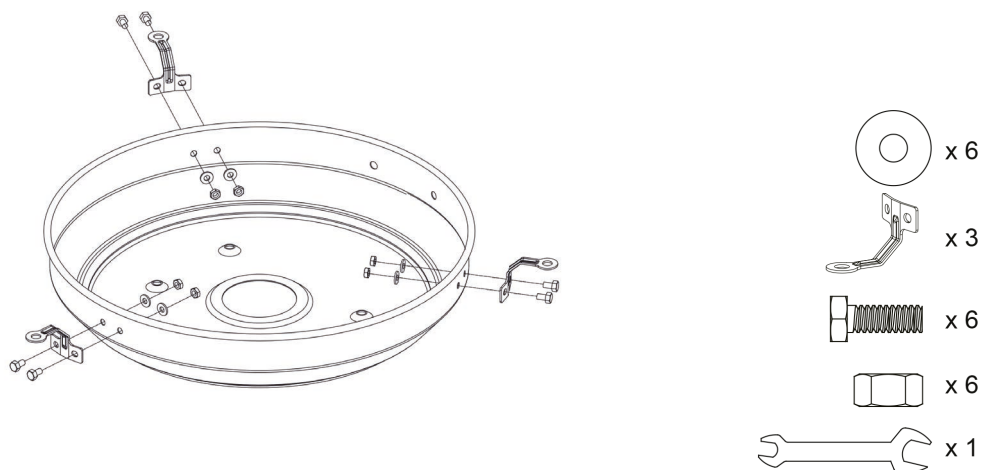
Fredrik Bohman

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imię Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

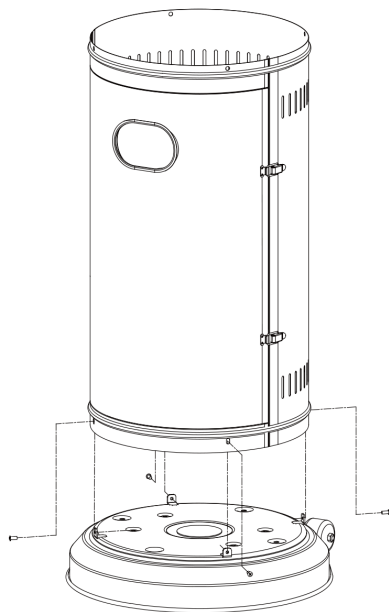
1

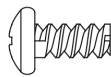


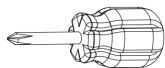
2



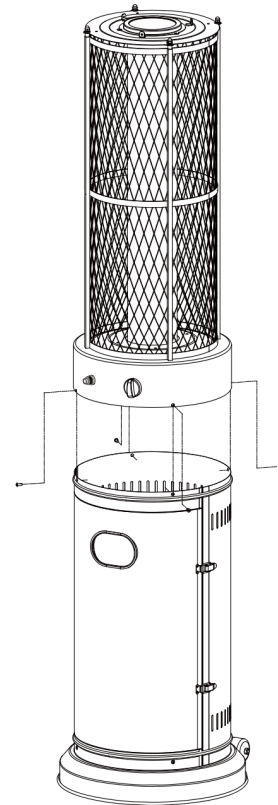
3

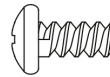


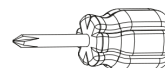
 x 4

 x 1

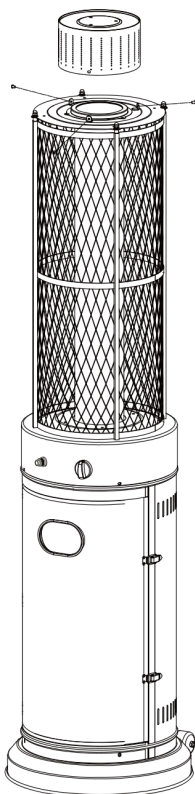
4

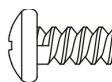


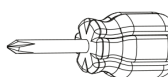
 x 4

 x 1

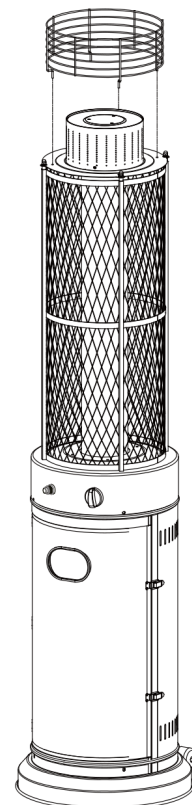
5



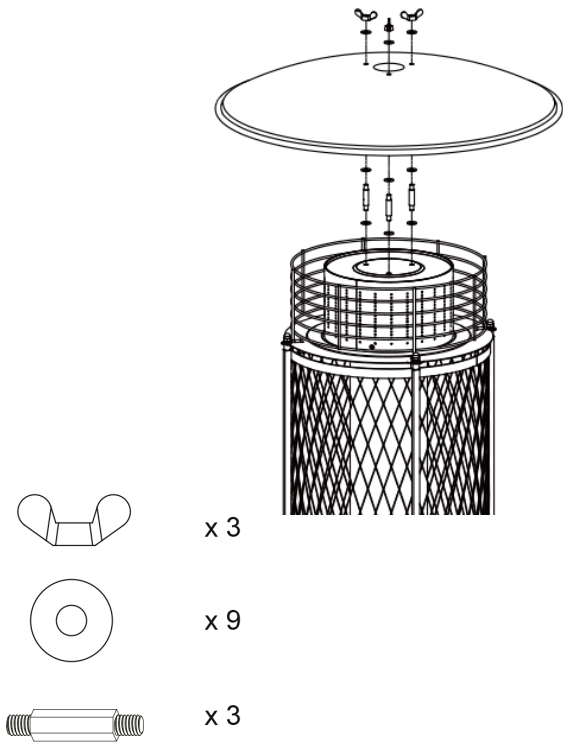
 x 3

 x 1

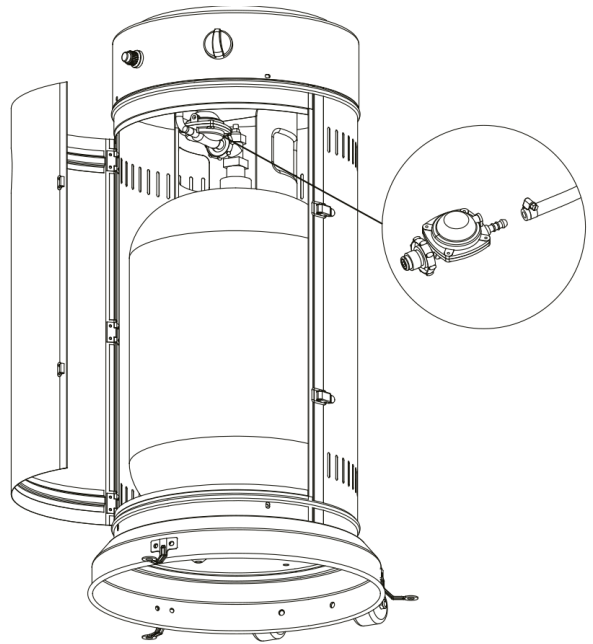
6



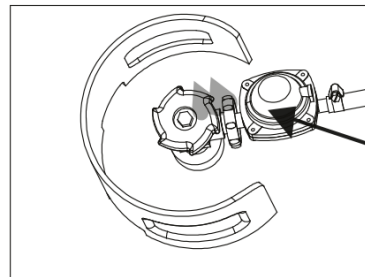
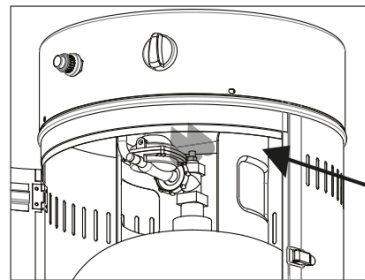
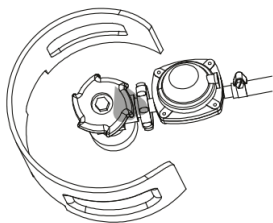
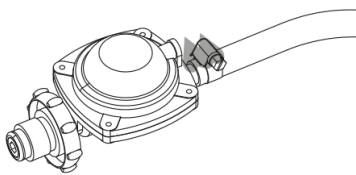
7



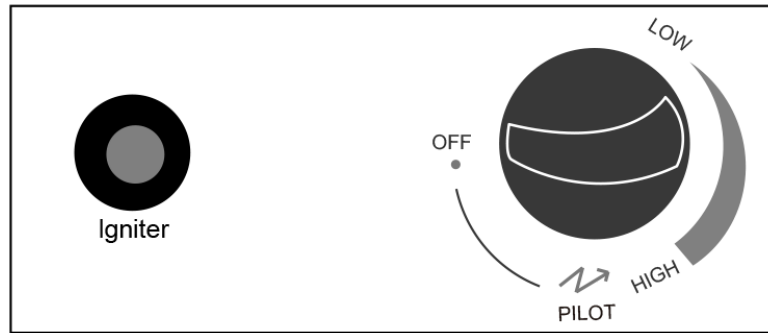
8



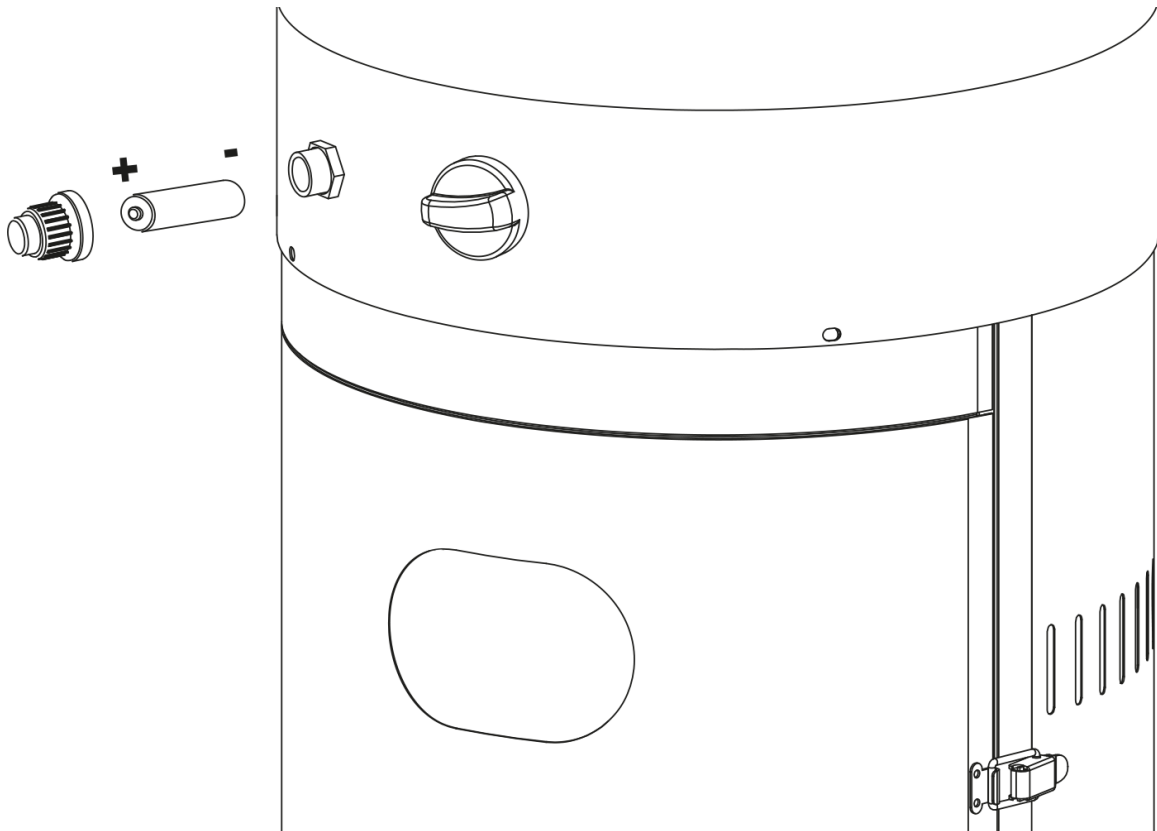
9



10



11

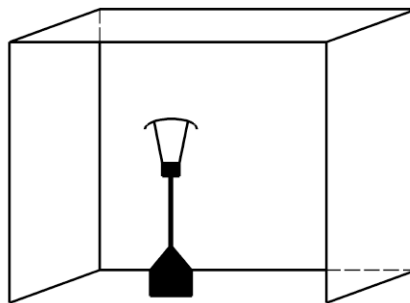


SÄKERHETSANVISNINGAR

- Felaktig installation, justering, ändring eller service eller felaktigt underhåll medför risk för personskada och/eller egendomsskada. Gasolvärmaren ska installeras och gasflaska förvaras i enlighet med anvisningarna och gällande regler.
- Installation ska utföras av kvalificerad personal och uppfylla gällande regler.
- Förändra inte gasolvärmaren på något sätt.
- Barn ska hållas under uppsikt när de vistas i närheten av gasolvärmaren.
- Använd aldrig gasolvärmaren om inte alla skydd och säkerhetsanordningar är monterade.
- Använd endast butan- och propangas eller blandningar av dessa.
- Använd endast rekommenderad gasflasktyp.
- Gasregulatorn och gasslangar måste uppfylla gällande regler och lokala standarder.
- Gasregulatorns utgående tryck ska uppfylla kraven för relevant gaskategori. Använd aldrig någon annan typ av gasregulator än de som tillverkaren rekommenderar.
- Byt gasflaska endast i väl ventilerat utrymme, på avstånd från cigaretter, öppen låga och andra antändningskällor.
- Håll manöverpanel, brännare och luftpassager rena. Rengör vid behov.
- Blockera inte ventilationsöppningarna i flaskkåpan. Håll ventilationsöppningarna i flaskkåpan rena.
- Undvik heta ytor – risk för brännskador och/eller att kläder antänds.
- Placera aldrig kläder eller antändliga material på eller nära värmaren.
- Måla inte strålnings-skärmen, manöverpanelen eller reflektorn.
- Se upp så att inte gasolvärmaren blåser omkull i stark vind. Förankra gasolvärmaren i underlaget för att förhindra att den blåser omkull.
- Förvara eller använd inte bensin eller andra antändliga ämnen på eller vid gasolvärmaren.
- Stäng ventilen på gasflaskan eller gasregulatorn efter användning och innan gasolvärmaren flyttas.
 - Flytta inte gasolvärmaren under användning.
 - Flytta inte gasolvärmaren förrän den har svalnat.
- Undersök omedelbart gasolvärmaren om något av nedanstående inträffar.
 - Värmaren blir inte varm.
 - Små knallar hörs från brännaren under drift. En svag knall när brännaren släcks är dock helt normalt.

- Gaslukt samtidigt som gaslågans spets blir gul.
- Stäng omedelbart av gastillförseln vid eventuellt gasläckage.
 - Släck alla lågor.
 - Avhjälpläckaget innan gasolvärmaren används.
 - Använd aldrig gasolvärmaren om gasläckage förekommer.
- Kontrollera regelbundet att gasregulatorns tätning är korrekt monterad och tät genom att göra ett läcktest.
- Inspektera och byt gasslang enligt anvisningarna.
- Se till att gasslangen inte kommer i kontakt med heta ytor – den kan smälta och börja läcka, vilket kan orsaka brand och/eller explosion.
- Läcktesta aldrig med hjälp av öppen låga. Låt inte gnistor eller lågor komma nära och rök inte när läcktest utförs – risk för explosion, brand, dödsfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Använd inte gasolvärmaren innan läckage avhjälpts och alla anslutningar läcktestats på nytt.
- Kassera batterier enligt gällande lokala bestämmelser. Sortera aldrig batterier som hushållsavfall och utsätt aldrig batterier för öppen eld eftersom de kan explodera.

PLACERING



- Det är **FÖRBUDET** att använda produkten i slutna utrymmen – det kan medföra personskada eller dödsfall.
- Produkten är avsedd för användning utomhus och i väl ventilerade utrymmen.
- Som väl ventilerat utrymme räknas utrymme där minst 25 % av väggytan är öppen.
- Använd inte gasolvärmaren inomhus – risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Brännbara ämnen eller föremål får inte placeras närmare gasolvärmaren än 1 meter ovanför och 1 meter på alla sidor.
- Gasolvärmaren ska placeras på plant, fast underlag. Använd markfästena för att förhindra att gasolvärmaren blåser omkull.
- Använd inte gasolvärmaren i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.

- Gasolgasregulator och gasslang måste placeras så att de inte utgör snubblingsrisk eller riskerar att skavas.
- Stäng av gasolvärmaren och vänta tills den har svalnat före transport.

GAS

- Använd endast propan eller butan, eller blandningar av dessa.
- Installationen måste uppfylla gällande regler för förvaring och hantering av gasol.
- Låt gasleverantören kontrollera gasflaskan om den är bucklig, korroderad eller på annat sätt skadad. Använd aldrig gasflaskor med skadad ventilanslutning.
- Gasflaskan ska placeras så att gas inte kan ansamlas kring flaskan.
- Anslut aldrig en icke godkänd gasflaska till värmaren.

WARNING!

- **Åtkomliga delar kan vara heta.**
- **Låt inte barn komma i närheten.**
- **Kläder och möbler ska hållas ifrån gasolvärmaren.**
- **Använd skyddshandskar vid hantering av heta delar.**

TEKNISKA DATA

Effekt	5–11 kW
Bränsleförbrukning	800 g/h
Gasslang	1,4 m godkänd enligt ISO 3821
Mått, gasflaska	57,1 x Ø 30,5 cm
Volym, gasflaska	23 l
Mått	183 x Ø 56,5 cm
Vikt	16 kg

Gasregulator säljs separat. Gasflaska ingår inte.
För ytterligare information se datablad i manualen.

BESKRIVNING

1. Reflektor
2. Övre skyddsgaller
3. Galler
4. Värmardel med skyddsgaller
5. Tändningsknapp och inställningsvred
6. Gasslang
7. Flaskkåpa
8. Bottenplatta
9. Hjul
10. Låsrem
11. Vingmutter x3
12. Bricka Ø 6 x9
13. Pinnskruv x3
14. Skruv M5x8 x11
15. Skruvnyckel x1
16. Stjärnmejsel x1+
17. Markfäste x3
18. Skruv M6x10 x6
19. Mutter M6 x6

BILD 1

MONTERING

1. Skruva fast markfästena i bottenplattan med hjälp av skruvnyckeln. När gasolvärmaren är helt monterad ska gasolvärmaren förankras i underlaget med hjälp av markfästena.

BILD 2

2. Montera flaskkåpan på bottenplattan med 4 st. skruvar. Använd stjärnskruvmejsel.

BILD 3

3. Montera värmardelen på flaskkåpan med 4 st. skruvar. Använd stjärnskruvmejsel.

BILD 4

4. Montera gallret på värmardelen med 3 st. skruvar. Använd stjärnskruvmejsel.

BILD 5

5. Montera det övre skyddsgallret direkt på värmardelen.

BILD 6

6. Montera reflektorn:
 - Placera en bricka under varje pinnskruv och skruva fast i gallret.
 - Placera en bricka på varje pinnskruv.
 - Placera reflektorn på pinnskruvarna. Placera en bricka på varje pinnskruv och fäst reflektorn med 3 st. vingmuttrar.

BILD 7

ANSLUTNING AV GASSLANG

1. Anslut gasslangen till gasregulatorn, fixera med slangklämma.
2. Anslut gasregulatorn till gasflaskan.
3. Säkra gasflaskan med låsremmen.

BILD 8

LÄCKAGETEST

1. Applicera såplösning (en del flytande diskmedel till en del vatten) med sprejflaska, pensel eller trasa på systemets samtliga gasanslutningar, inklusive alla ventilanslutningar.

BILD 9

2. Se till att gasolflaskans säkerhetsventil är i avstängt läge.
3. Öppna gasventilen. Bubblor uppstår vid eventuella läckage.

OBS!

- **Utför läcktest före första användning och därefter en gång om året, efter varje gång gasflaskan har tagits bort eller bytts ut samt om någon del av gassystemet har bytts ut.**
- **Alla gasanslutningar läcktestas vid fabrik. Fullständigt läcktest ska utföras vid installationsplatsen, för att säkerställa att inga transportskador uppkommit.**
- **Gasolvärmaren ska vara ansluten till en full gasflaska vid läcktest.**

Om gasläckage upptäcks

WARNING!

Stäng omedelbart gasventilen om läckage uppstår.

Läckage vid gasslangens anslutning

Gör följande vid läckage vid gasslangens anslutning mot gasregulatorn:

1. Dra åt anslutningen och läcktesta igen.
2. Kontakta auktoriserad serviceverkstad om läckaget kvarstår.

Läckage vid gasventil på gasregulator/gasflaska

Gör följande vid läckage vid gasventil på gasregulator/gasflaska:

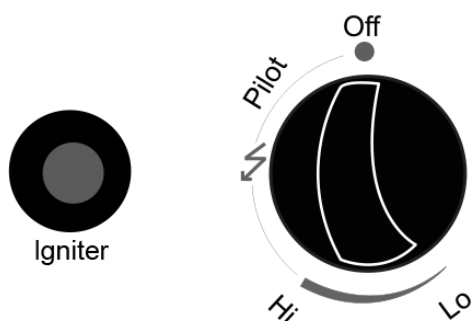
1. Lossa och återmontera och läcktesta igen.
2. Om det fortfarande läcker efter flera försök är gasflaskans ventil defekt.
3. Kontakta auktoriserad serviceverkstad.

HANDHAVANDE

AVSEDD ANVÄNDNING

Gasolvärmaren är avsedd att värma ett avgränsat område utomhus eller i väl ventilerat uterum.

GASOLVÄRMARENS REGLAGE



IGNITER: Tändning

PILOT: Inställning av temperaturläge

- OFF: Avstängd
- HIGH: Högsta temperaturläge
- LOW: Lägsta temperaturläge

BILD 10

TÄNDNING

VARNING!

Kontrollera före användning att värmarens glas är helt.

1. Öppna ventilen på gasflaskan helt.
2. Tryck och vrid reglaget till läge PILOT.
3. Håll vredet nedtryckt 60 sekunder. Medan vredet hålls nedtryckt, tryck samtidigt flera gånger på tändningsknappen, tills pilotlågan tänds. Släpp vredet när pilotlågan tänts, håll vredet nedtryckt 30 sekunder.
4. Tryck lätt och vrid vredet till läge HI (max.) och låt det vara i detta läge cirka 5 minuter. Vrid sedan vredet till önskad temperatur.

OBS!

- Vänta minst 5 minuter innan du försöker tända värmaren efter att den har släckts.
- Om en ny gasflaska just har anslutits, vänta minst en minut så att luften i gasledningen hinner passera ut genom pilotlågan.
- Håll hela tiden vredet nedtryckt när du trycker på tändningsknappen för att tända pilotlågan. Släpp vredet när pilotlågan tänts.
- Upprepa steg 3 om pilotlågan slocknar eller inte tänds.

SLÄCKNING

1. Vrid vredet till läge PILOT.
2. Tryck sedan och vrid reglaget till läge OFF.
3. Stäng gasventilen på gasflaskan för att stänga av produkten helt.

FLYTTA GASOLVÄRMAREN

1. Lossa markfästena från underlaget.
2. Tippa försiktigt gasolvärmaren mot dig, så att den vilar på hjulen.
3. Ta ett stadigt tag om gasolvärmaren och rulla den försiktigt.
4. Res försiktigt gasolvärmaren till upprätt position.
5. Förankra gasolvärmaren i underlaget.

UNDERHÅLL

- Inspektera gasslangarna minst en gång i månaden, vid varje flaskbyte samt innan gasolvärmaren ställs undan eller tas i drift efter förvaring. Byt gasslangarna mot nya av samma kvalitet och längd om de är skadade.
- Kontrollera hela gassystemet (gasslangar, gasregulator, pilotlåga, brännare etc.) med avseende på skador och läckage före varje användning. Hela systemet ska inspekteras av kvalificerad personal minst en gång om året.
- Håll brännaren ren för att undvika fara.
- Rengör ackerade ytor med en mjuk fuktad trasa. Använd inte antändliga eller frätande rengöringsmedel.
- Reparation ska utföras av auktoriserad serviceverkstad.

BATTERIBYTE

1. Skruva loss tändningskontakten.
2. Ta ut batteriet.
3. Sätt i ett nytt batteri. Iakttag korrekt polaritet.
4. Skruva tillbaka tändningskontakten.

BILD 11

VARNING!

Håll barn borta från batteriet – om batteriet sväljs innebär det kvävningsrisk. Sök omedelbart läkarhjälp om batteriet svalts.

FÖRVARING

- Stäng alltid gasventilen helt efter användning samt vid eventuella störningar.
- Demontera gasregulatorn och gasslangen.
- Täck över gasolvärmaren när värmaren har svalnat och inte används.

VARNING!

- Förvara aldrig gasflaskor i källare eller i utrymmen med otillräcklig ventilation.
- Förvara aldrig gasflaskor i närheten av gasolvärmaren, utom den flaska som är ansluten till gasolvärmaren.
- Förvaring av gasflaska måste uppfylla gällande regler.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pilotlågan tänds inte.	Stängd gasventil.	Öppna gasventilen.
	Tom gasflaska.	Byt till en full gasflaska.
	Igensatt ventil.	Rengör eller byt ut ventilen.
	Luft i gassystemet.	Avlufta alla ledningar.
	Lösa anslutningar.	Kontrollera alla anslutningar.
Pilotlågan tänds men slocknar.	Smuts kring pilotbrännaren.	Rengör.
	Lösa anslutningar.	Dra åt anslutningarna.
	Skadat termoelement.	Byt ut termoelementet.
	Läckande gasledning.	Kontrollera anslutningarna.
	Lågt tryck.	Tom gasflaska. Byt till en full gasflaska.
Brännaren tänds inte.	Lågt tryck.	Tom gasflaska. Byt till en full gasflaska.
	Igensatt ventil.	Avlägsna och rengör.
	Vredet är inte i läge ON.	Vrid vredet till läge ON.
	Skadat termoelement.	Byt ut termoelementet.
	Krökt pilotbrännarenhet.	Justera pilotbrännarenheten.
	Olämplig placering av gasolvärmaren.	Placera korrekt och försök igen.

OBS!

Försök aldrig demontera eller reparera gasolvärmaren på egen hand. Kontakta kvalificerad servicepersonal vid eventuella problem.

ARTIKEL:	GASOLVÄRMARE			SERIENR:	
MODELL:	013941				
PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPER:	Butan	Propan	Butan, propan eller blandningar därav	Butan, propan eller blandningar därav	Butan, propan eller blandningar därav
GASTRYCK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
REGULATORNS UTLOPPSTRYCK:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VÄRMEEFFEKT (HS): (QN)	11 kW (G30: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
INJEKTORSTORLEK:	1,75 mm för huvudbrännare 0,22 mm för pilotbrännare			1,55 mm för huvudbrännare 0,22 mm för pilotbrännare	1,6 mm för huvudbrännare 0,22 mm för pilotbrännare
Märkningen, exempelvis 1,75 på injektorn, anger att injektorns storlek är 1,75 mm					
DESTINATIONSLAND:	SV				
ID-BETECKNING:	0063BU7882				

- Det är FÖRBJUDET att använda produkten i slutna utrymmen – det kan medföra personskada eller dödsfall.
- Produkten är avsedd för användning utomhus och i väl ventilerade utrymmen.
- Som väl ventilerat utrymme räknas utrymme där minst 25 % av väggytan är öppen.
- Ytans area är väggarnas sammanlagda area.
- Läs dessa anvisningar noga före användning. Produkten måste installeras i enlighet med anvisningarna och gällande regler.
- Håll brännbara material borta från värmaren.
- Stäng gasbehållarens ventil och/eller regulatorn efter användning.

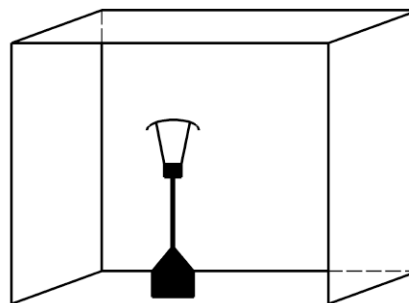


SIKKERHETSANVISNINGER

- Feilaktig installering, justering, endring eller service eller feilaktig vedlikehold medfører fare for personskade og/eller eiendomsskade. Gassvarmeren skal installeres og gassflaske oppbevares i henhold til anvisningene og gjeldende forskrifter.
- Installasjon skal utføres av kvalifisert personale og oppfylle gjeldende forskrifter.
- Gassvarmeren må ikke modifiseres på noen som helst måte.
- Barn skal holdes under oppsikt når de oppholder seg i nærheten av gassvarmeren.
- Ikke bruk gassvarmeren hvis ikke alle beskyttelser og sikkerhetsanordninger er montert.
- Bruk bare butan- og propangass eller blandinger av disse.
- Bruk bare godkjent gassflasketype.
- Gassregulatoren og gasslanger må oppfylle gjeldende regler og lokale standarder.
- Gassregulatoren utgående trykk skal oppfylle kravene for relevant gasskategori. Ikke bruk andre typer gassregulator enn de som produsenten anbefaler.
- Bytt gassflaske bare på godt ventilerte steder, på god avstand fra sigaretter, åpen ild og andre antenningskilder.
- Hold betjeningspanel, brenner og luftpassasjer rene. Rengjør ved behov.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene i flaskedekselet. Hold ventilasjonsåpningene i flaskedekselet rene.
- Unngå varme overflater – fare for brannskader og/eller antenning av klær.
- Ikke plasser klær eller antenkelige materialer på eller nær varmeren.
- Ikke mal flammeskjermen, betjeningspanelet eller reflektoren.
- Pass på at gassvarmeren ikke blåser over ende i sterk vind. Fest gassvarmeren i underlaget for å forhindre at den blåser over ende.
- Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre antenkelige stoffer på eller ved gassvarmeren.
- Steng ventilen på gassflasken eller gassregulatoren etter bruk og før gassvarmeren flyttes.
 - Gassvarmeren må ikke flyttes mens den er i bruk.
 - Gassvarmeren må ikke flyttes før den har kjølt seg ned.

- Kontroller gassvarmeren umiddelbart hvis noe av det nedenstående inntreffer.
 - Varmeren blir ikke varm.
 - Små smell høres fra brenneren under bruk. Et svakt smell når brenneren slås av, er imidlertid helt normalt.
 - Gasslukt samtidig som spissen av gassflammen blir gul.
- Steng umiddelbart av gasstilførselen ved en eventuell gasslekkasje.
 - Slukk alle flammer.
 - Stopp lekkasjen før gassvarmeren brukes.
 - Bruk aldri gassvarmeren ved gasslekkasjer.
- Kontroller regelmessig at gassregulatoren tetning er korrekt montert og tett, ved å utføre en lekkasjetest.
- Inspiser og bytt gasslange i henhold til anvisningene.
- Pass på at gasslangen ikke kommer i kontakt med varme overflater – den kan smelte og begynne å lekke, med brann og/eller eksplosjon som resultat.
- Lekkasjetest aldri ved hjelp av åpen flamme. La være å røyke og la ikke gnister eller flammer komme i nærheten der det utføres lekkasjetest – fare for dødsfall, alvorlig personskade og/eller skade på eiendeler.
- Gassvarmeren må ikke brukes før lekkasje er utbedret og alle tilkoblinger er lekkasjetestet på nytt.
- Batterier skal kastes i henhold til lokale bestemmelser. Sorter aldri batterier som husholdningsavfall, og ikke utsett batterier for åpen ild, ettersom de kan eksplodere.

PLASSERING



- Bruk av dette apparatet i lukkede rom kan være farlig og er FORBUDT.
- Denne varmeren er beregnet til bruk utendørs og på godt ventilerte steder.
- Et godt ventilert sted må ha minst 25 % av overflatearealet åpent.

- Ikke bruk gassvarmeren innendørs – fare for personskade og/eller eiendomsskade.
- Brennbare stoffer eller gjenstander skal ikke plasseres nærmere gassvarmeren enn 1 meter ovenfor og 1 meter på alle sider.
- Gassvarmeren skal plasseres på et jevnt, fast underlag. Bruk bakkefestene for å hindre at gassvarmeren blåser over ende.
- Ikke bruk gassvarmeren i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Gassregulator og gasslange må plasseres slik at de ikke utgjør en snublefare eller blir utsatt for gnaging.
- Slå av gassvarmeren og vent til den har kjølnet helt før transport.

GASS

- Bruk bare propan eller butan eller blandinger av disse.
- Installeringen må oppfylle gjeldende regler for oppbevaring og håndtering av gass.
- La gassleverandøren kontrollere gassflasken hvis den er bulket, korrodert eller skadet på annen måte. Bruk aldri gassflasker med skadet ventiltilkobling.
- Gassflasken skal plasseres slik at det ikke kan samle seg gass rundt flasken.
- Ikke godkjente gassflasker må ikke kobles til varmeren.

ADVARSEL!

- **Tilgjengelige deler kan være varme.**
- **Ikke la barn oppholde seg i nærheten.**
- **Klær og møbler skal holdes på avstand fra gassvarmeren.**
- **Bruk alltid beskyttelse ved håndtering av varme deler.**

TEKNISKE DATA

Effekt	5–11 kW
Drivstofforbruk	800 g/h
Gasslange	1,4 m godkjent i henhold til ISO 3821
Mål, gassflaske	57,1 x Ø 30,5 cm
Volum, gassflaske	23 l
Mål	183 x Ø 56,5 cm
Vekt	16 kg

Gassregulator selges separat. Leveres uten gassflaske.

Se datablad i manualen for mer informasjon.

BESKRIVELSE

1. Reflektor
2. Øvre beskyttelsesgitter

3. Rist
4. Varmerdel med beskyttelsesgitter
5. Tenningsknapp og innstillingsbryter
6. Gasslange
7. Flaskedeksel
8. Bunnplate
9. Hjul
10. Låserem
11. Vingemutter x3
12. Skive Ø 6 x9
13. Pinneskrue x3
14. Skrue M5x8 x11
15. Skrunøkkel x1
16. Stjerneskrutrekker x1+
17. Bakkefeste x3
18. Skrue M6x10 x6
19. Mutter M6 x6

BILDE 1

MONTERING

1. Skru fast bakkefestene i bunnplaten ved hjelp av skiftenøkkelen. Når gassvarmeren er ferdig montert, skal den festes i underlaget ved hjelp av bakkefestene.

BILDE 2

2. Monter flaskedekselet med 4 skruer. Bruk stjerneskrutrekker.

BILDE 3

3. Monter varmerdelen på flaskedekselet med 4 skruer. Bruk stjerneskrutrekker.

BILDE 4

4. Monter gitteret på varmerdelen med 3 skruer. Bruk stjerneskrutrekker.

BILDE 5

5. Monter det øvre beskyttelsesgitteret direkte på varmerdelen.

BILDE 6

6. Monter reflektoren:
 - Plasser en skive under hver pinneskrue og skru fast i gitteret.
 - Plasser en skive på hver pinneskrue.
 - Plasser reflektoren på pinneskruene. Plasser en skive på hver pinneskrue og fest reflektoren med 3 stk. vingemuttere.

BILDE 7

TILKOBLING AV GASSLANGE

1. Koble gasslangen til gassregulatoren, fest med slangeklemmene.
2. Koble gassregulatoren til gassflasken.
3. Sikre gassflasken med låseremmen.

BILDE 8

LEKKASJETEST

1. Bruk en sprayflaske, pensel eller klut til å påføre såpevann (en del flytende oppvaskmiddel og en del vann) på samtlige

gastilkoblinger på systemet, inklusive alle ventiltilkoblinger.

BILDE 9

- Pass på at gassflaskens sikkerhetsventil står i stengt posisjon.
- Åpne gassventilen. Det oppstår bobler ved en eventuell lekkasje.

MERK!

- Utfør lekkasjetest før første bruk og deretter en gang i året, etter hver gang gassflasken har vært frakoblet eller byttet ut samt hvis det er byttet ut deler på gasssystemet.
- Alle gastilkoblinger lekkasjetestes på fabrikken. Det skal utføres en fullstendig lekkasjetest på installeringsstedet for å sikre at det ikke har oppstått transportskader.
- Gassvarmeren skal være tilkoblet en full gassflaske ved lekkasjetest.

Hvis gasslekkasje oppdages

ADVARSEL!

Steng gassventilen umiddelbart hvis det oppstår lekkasje.

Lekkasje ved gasslangens tilkobling

Gjør følgende ved lekkasje ved gasslangens tilkobling til gassregulatoren:

- Stram tilkoblingen og test for lekkasje på nytt.
- Kontakt et autorisert serviceverksted dersom lekkasjen vedvarer.

Lekkasje ved ventil på gassregulator/gassflaske

Gjør følgende ved lekkasje ved gassventil på gassregulator/gassflaske:

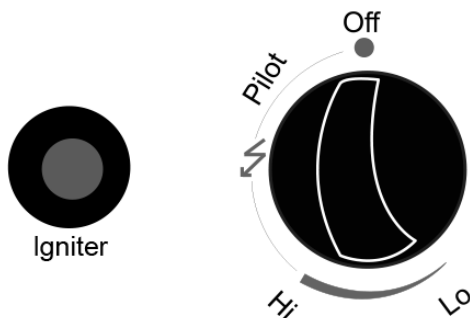
- Demonter og monter igjen, og test for lekkasje på nytt.
- Hvis det fremdeles lekker etter flere forsøk, er gassflaskens ventil defekt.
- Kontakt et autorisert serviceverksted.

BRUK

TILTENKT BRUKSOMRÅDE

Gassvarmeren er beregnet for oppvarming av et avgrenset område utendørs eller i et godt ventilt uterom.

GASSVARMERENS BETJENING



IGNITER: Tenning

PILOT: Innstilling av temperatur

- OFF: Avslått

- HIGH: Høyeste temperaturinnstilling
- LOW: Laveste temperaturinnstilling

BILDE 10

TENNING

ADVARSEL!

Kontroller før bruk at varmerens glass er helt.

- Åpne ventilen på gassbeholderen helt.
- Trykk og vri den variable bryteren til PILOT-posisjonen.
- Hold den variable bryteren nede i 60 sekunder. Mens du holder den variable bryteren nede, trykker du på tennerknappen gjentatte ganger til pilotflammen tennes. Slipp den variable bryteren når pilotflammen er tent, og hold kontrollbryteren nede i 30 sekunder.
- Vri den variable bryteren til posisjonen HI (maks.) og la den stå der i ca. 5 minutter. Vri deretter bryteren til ønsket temperaturinnstilling.

MERK!

- Før varmeren tennes på nytt, må den være helt avstengt i 5 minutter.
- Hvis du nettopp har koblet til en ny gassflaske, må du vente i minst ett minutt, slik at luften i gassledningen får tid til å passere ut gjennom pilothullet.
- Hold hele tiden bryteren nedtrykt når du trykker på tenningsknappen for å tenne pilotflammen. Slipp bryteren når pilotflammen tennes.
- Gjenta trinn 3 hvis pilotflammen slukner eller ikke tennes.

SLUKKING

- Vri den variable bryteren til PILOT-posisjonen.
- Trykk og vri deretter den variable bryteren til OFF-posisjonen.
- Steng ventilen på gassbeholderen for å slå varmeren helt av.

FLYTT GASSVARMEREN

- Løsne bakkefestene fra underlaget.
- Vipp gassbrenneren forsiktig mot deg, slik at den hviler på hjulene.
- Ta et stødig tak rundt gassvarmeren og rull den forsiktig.
- Sett deretter gassvarmeren forsiktig tilbake i oppreist posisjon.
- Fest gassvarmeren til underlaget.

VEDLIKEHOLD

- Kontroller gasslangene minst én gang i måneden, hver gang du bytter flaske samt før gassvarmeren settes vekk eller tas i bruk etter oppbevaring. Bytt ut gasslangene med nye av samme kvalitet og lengde hvis de er skadet.
- Kontroller hele gasssystemet (gasslanger, gassregulator, pilotflamme, brenner osv.) for skader og lekkasje før hver gangs bruk. Hele systemet skal kontrolleres av kvalifisert personale minst én gang i året.
- Hold brenneren ren for å unngå fare.
- Rengjør lakkerte overflater med en myk, fuktig klut. Ikke bruk antennelige eller etsende rengjøringsmidler.
- Reparasjon skal utføres av et autorisert serviceverksted.

SKIFTE BATTERI

1. Skru løs tenningskontakten.
2. Ta ut batteriet.
3. Sett inn et nytt batteri. Merk korrekt polaritet.
4. Skru tilbake tenningskontakten.

BILD 11

ADVARSEL!

Hold barn unna batteriet – kvelningsfare hvis det svelges. Oppsøk legehjelp umiddelbart dersom batteriet svelges.

OPPBEVARING

- Steng alltid gassventilen helt rett etter bruk og ved eventuelle forstyrrelser.
- Demonter gassregulatoren og gasslangen.
- Dekk over gassvarmeren når varmeren har kjølt seg ned og ikke brukes.

ADVARSEL!

- **Oppbevar aldri gassflasker i kjeller eller på steder med utilstrekkelig ventilasjon.**
- **Ikke oppbevar gassflasker i nærheten av gassvarmeren, bortsett fra den flasken som er koblet til gassvarmeren.**
- **Oppbevaring av gassflaske må overholde gjeldende regler.**

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Pilotflammen tennes ikke.	Stengt gassventil.	Åpne gassventilen.
	Tom gassflaske.	Bytt til en full gassflaske.
	Tett ventil.	Rengjør eller bytt ut ventilen.
	Luft i gasssystemet.	Avluft alle ledninger.
	Løse tilkoblinger.	Kontroller alle tilkoblinger.
Pilotflammen tennes, men slukner.	Smuss rundt pilotbrenneren.	Rengjør.
	Løse tilkoblinger.	Skru til tilkoblingene.
	Skadet termoelement.	Bytt ut termoelementet.
	Lekkende gassledning.	Kontroller tilkoblingene.
	Lavt brenseltrykk.	Tom gassflaske. Bytt til en full gassflaske.
Brenneren tennes ikke.	Lavt trykk.	Tom gassflaske. Bytt til en full gassflaske.
	Tett ventil.	Fjern og rengjør.
	Bryteren er ikke i posisjonen ON.	Vri bryteren til posisjon ON.
	Skadet termoelement.	Bytt ut termoelementet.
	Bøyd pilotbrennerenhet.	Juster pilotbrennerenheten.
	Uegnet plassering av gassvarmeren.	Plasser korrekt og prøv igjen.

MERK!

Forsøk aldri å demontere eller reparere gassvarmeren på egen hånd. Kontakt kvalifisert servicepersonell ved eventuelle problemer.

ARTIKKEL:	GASSVARMER			SERIENR:	
MODELL:	013941				
PRODUKTKATEGORI:	I3+ (28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSTYPER:	Butan	Propan	Butan, propan eller blandinger av disse	Butan, propan eller blandinger av disse	Butan, propan eller blandinger av disse
GASSTRYKK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
REGULATORENS UTLØPSTRYKK:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VARME-EFFEKT (HS): (QN)	11 kW (G30: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
INJEKTORSTØRRELSE:	1,75 mm for hovedbrenner 0,22 mm for pilotbrenner			1,55 mm for hovedbrenner 0,22 mm for pilotbrenner	1,6 mm for hovedbrenner 0,22 mm for pilotbrenner
Merkingen, for eksempel 1,75 på injektoren, indikerer at injektorens størrelse er 1,75 mm					
MÅLLAND:	NO				
ID KODE:	0063BU7882				

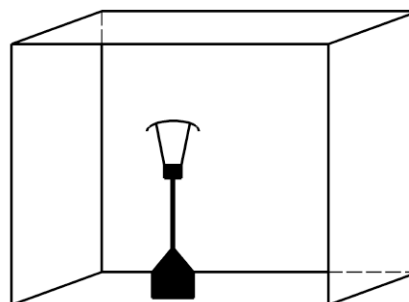
- Bruk av dette apparatet i lukkede rom kan være farlig og er FORBUDT.
- Denne varmeren er beregnet til bruk utendørs og på godt ventilerte steder.
- Et godt ventilert sted må ha minst 25 % av overflatearealet åpent.
- Overflatearealet er summen av veggoverflatene.
- Les bruksanvisningen før apparatet tas i bruk. Apparatet må installeres i henhold til instruksjonene og lokale forskrifter.
- Hold brennbart materiale unna varmeren.
- Lukk ventilen på gassbeholderen og/eller regulatoren etter bruk.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowe przeprowadzanie instalacji, regulacji, modyfikacji, naprawy lub konserwacji stwarza ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych. Gazowy parasol grzewczy należy zamontować, a butlę gazową przechowywać zgodnie z instrukcją i obowiązującymi przepisami.
- Instalacja powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel i zgodna z obowiązującymi przepisami.
- Nie modyfikuj parasola w żaden sposób.
- Dzieci mogą przebywać w pobliżu parasola wyłącznie pod nadzorem opiekunów.
- Nie korzystaj z parasola, jeśli nie zamontowano wszystkich osłon i zabezpieczeń.
- Używaj wyłącznie propanu, butanu lub mieszaniny tych gazów.
- Używaj wyłącznie zalecanego typu butli gazowej.
- Regulator gazu i węże powinny być zgodne z obowiązującymi przepisami i lokalnymi normami.
- Ciśnienie wyjściowe regulatora powinno spełniać wymogi odpowiedniej kategorii gazu. Nigdy nie używaj regulatora gazu innego typu niż zalecany przez producenta.
- Butlę gazową wymieniaj tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, w znacznej odległości od zapalonych papierosów, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.
- Utrzymuj w czystości panel kontrolny, palnik i przepływy powietrza. W razie potrzeby wyczyść je.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych w obudowie butli. Utrzymuj w czystości otwory wentylacyjne w obudowie butli.
- Nie dotykaj gorących powierzchni – stwarza to ryzyko oparzeń i/lub zapalenia ubrania.
- Nigdy nie umieszczaj ubrań ani materiałów łatwopalnych na grzejniku ani w jego pobliżu.
- Nie maluj ekranu promiennika, panelu kontrolnego czy pokrywy.
- Sprawdź, czy parasol nie przewróci się na silnym wietrze. Aby zapobiec przewróceniu parasola przez wiatr, przymocuj go do podłoża.
- Nie przechowuj benzyny ani innych łatwopalnych substancji w pobliżu parasola.
- Po zakończeniu używania parasola oraz przed jego przemieszczeniem zamknij zawór na butli lub regulatorze.
 - W czasie używania parasola nie przemieszczaj go.
- Nie przestawiaj parasola, jeśli nie zdążył ostygnąć.
- Natychmiast sprawdź parasol, jeżeli wystąpi któraś z poniższych sytuacji.
 - Grzejnik się nie nagrzewa.
 - Z palnika dochodzą trzaski podczas pracy. Gdy palnik jest wyłączany, słychać słaby trzask. Jest to zupełnie normalne zjawisko.
 - Wyczuwalny jest zapach gazu, a jednocześnie końcówka płomienia staje się żółta.
- W przypadku ewentualnego przecieku natychmiast zamknij dopływ gazu.
 - Zgaś wszystkie płomienie.
 - Usuń przeciek, zanim ponownie uruchomisz parasol.
 - Nigdy nie korzystaj z parasola, jeśli występuje przeciek.
- Regularnie sprawdzaj, czy uszczelka regulatora gazu jest poprawnie zamontowana i szczelna, przeprowadzając kontrolę szczelności.
- Sprawdzaj i wymieniaj wąż gazowy zgodnie z instrukcjami.
- Dopilnuj, aby wąż gazowy nie stykał się z gorącymi powierzchniami – może się stopić i zacząć przeciekać, co grozi pożarem i/lub wybuchem.
- Nie sprawdzaj szczelności przy użyciu otwartego płomienia. Dopilnuj, aby w pobliżu nie znalazły się iskry ani płomienie ani nie pał podczas wykonywania testu szczelności – stwarza to ryzyko wybuchu, pożaru, śmierci, ciężkich obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nie używaj parasola, zanim przeciek nie zostanie usunięty, a wszystkie przyłącza sprawdzone na nowo.
- Utylizuj baterie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Nigdy nie wyrzucaj baterii razem z mieszanymi odpadami z gospodarstwa domowego i nigdy nie dopuszczaj do kontaktu baterii z otwartym ogniem ze względu na ryzyko wybuchu.

LOKALIZACJA



- Użytkowanie niniejszego urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE.
- Ogrzewacz jest przeznaczony do użytku na zewnątrz pomieszczeń lub w dobrze wentylowanych miejscach.
- Dobrze wentylowane miejsce musi się odznaczać co najmniej 25% otwartej powierzchni.
- Nie używaj parasola w domu – stwarza to ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Łatwopalne substancje ani przedmioty nie mogą znajdować się bliżej niż metr od parasola z każdej strony, także od góry.
- Postaw parasol na płaskim, stabilnym podłożu. Użyj wsporników do mocowania parasola w ziemi, aby zapobiec jego przewróceniu.
- Nie używaj parasola w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Regulator gazu i wąż należy umieścić tak, by nie stwarzać ryzyka potknięcia o wąż lub jego przetarcia.
- Przed transportem wyłącz parasol i odczekaj, aż całkowicie ostygnie.

GAZ

- Używaj wyłącznie propanu albo butanu lub ich mieszaniny.
- Instalacja powinna być zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przechowywania i obsługi płynnego gazu.
- Jeśli butla gazowa ma wgniecenia albo jest skorodowana lub uszkodzona w inny sposób, zleć jej kontrolę dostawcy gazu. Nigdy nie używaj butli z uszkodzonym zaworem.
- Butla gazowa powinna być umieszczona w takim miejscu, aby nie gromadził się wokół niej gaz.
- Nigdy nie podłączaj do grzejnika butli bez atestu.

OSTRZEŻENIE!

- **Odsłonięte części mogą być gorące.**
- **Nie pozwalaj dzieciom przebywać w pobliżu.**
- **Odzież i meble należy umieścić z dala od parasola.**
- **Do obsługi gorących części używaj rękawic ochronnych.**

DANE TECHNICZNE

Moc	5–11 kW
Zużycie paliwa	800 g/h
Wąż gazowy	1,4 m, zatwierdzony zgodnie z ISO 3821
Wymiary butli gazowej	57,1 x Ø 30,5 cm
Objętość butli gazowej	23 l

Wymiary	183 x Ø 56,5 cm
Masa	16 kg

Reduktor gazu do kupienia osobno. Butla gazowa do kupienia osobno.

W celu uzyskania dodatkowych informacji zapoznaj się ze specyfikacją w instrukcji obsługi.

OPIS

1. Odbłyśnik
2. Górna kratka zabezpieczająca
3. Kratka ochronna
4. Grzałka z kratką zabezpieczającą
5. Przycisk zapalania i pokrętko ustawień
6. Wąż gazowy
7. Obudowa butli
8. Podstawa
9. Koła
10. Pasek zabezpieczający
11. Nakrętka motylkowa x3
12. Podkładka Ø 6 x9
13. Śruba dwustronna x3
14. Śruba M5x8 x11
15. Klucz x1
16. Śrubokręt gwiazdkowy x1+
17. Stopka do mocowania do podłoża x3
18. Śruba M6x10 x6
19. Nakrętka M6 x6

RYS. 1

MONTAŻ

1. Przykręć kluczem wsporniki do mocowania w ziemi do podstawy. Po zakończeniu montażu parasola należy go umocować w podłożu wspornikami do mocowania w ziemi.

RYS. 2

2. Zamontuj obudowę butli na podstawie 4 śrubami. Użyj wkrętaka krzyżakowego.

RYS. 3

3. Zamontuj grzałkę na obudowie butli 4 śrubami. Użyj wkrętaka krzyżakowego.

RYS. 4

4. Zamontuj kratkę na grzałce 3 śrubami. Użyj wkrętaka krzyżakowego.

RYS. 5

5. Zamontuj górną kratkę zabezpieczającą bezpośrednio na grzałce.

RYS. 6

6. Zamontuj odbłyśnik:
 - Umieść podkładkę pod każdą śrubą dwustronną i wkręć je w kratkę.
 - Umieść podkładkę na każdej śrubie dwustronnej.

- Umieść odbłyśnik na śrubach dwustronnych. Umieść podkładkę na każdej śrubie dwustronnej i przykręć odbłyśnik 3 nakrętkami motylkowymi.

RYS. 7

PODŁĄCZANIE WĘŻA GAZOWEGO

1. Podłącz wąż gazowy do regulatora i przymocuj go obejmą zaciskową.
2. Podłącz regulator do butli gazowej.
3. Zabezpiecz butlę gazową paskami zabezpieczającymi.

RYS. 8

KONTROLA SZCZELNOŚCI

1. Rozpylaczem, pędzlem lub szmatką nałóż roztwór mydła (płyn do mycia naczyń i woda w stosunku 1:1) na wszystkie przyłącza gazowe łącznie z zaworami.

RYS. 9

2. Upewnij się, że zawór bezpieczeństwa butli jest zamknięty.
3. Otwórz zawór gazu. W przypadku nieszczelności powstaną bąbelki.

UWAGA!

- **Przeprowadź kontrolę szczelności przed pierwszym użyciem, a następnie przeprowadzaj ją raz do roku oraz każdorazowo po wyjęciu lub wymianie butli gazowej albo wymianie którejkolwiek części układu gazowego.**
- **Wszystkie przyłącza gazu są testowane pod kątem szczelności przez producenta. Pełną kontrolę szczelności należy przeprowadzić w miejscu montażu, aby upewnić się, że podczas transportu nie powstały żadne uszkodzenia.**
- **Podczas kontroli szczelności parasol powinien być podłączony do pełnej butli.**

Postępowanie w przypadku wykrycia nieszczelności

OSTRZEŻENIE!

Jeśli występuje nieszczelność, natychmiast zamknij zawór.

Nieszczelność podczas podłączania węża gazowego

W przypadku wykrycia nieszczelności podczas podłączania węża gazowego do reduktora wykonaj następujące czynności:

1. Dokręć przyłącze i ponownie sprawdź szczelność.
2. Jeśli nieszczelność nie zniknie, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

W przypadku przecieku przy zaworze regulatora/butli:

W przypadku nieszczelności przy zaworze regulatora/butli wykonaj następujące czynności:

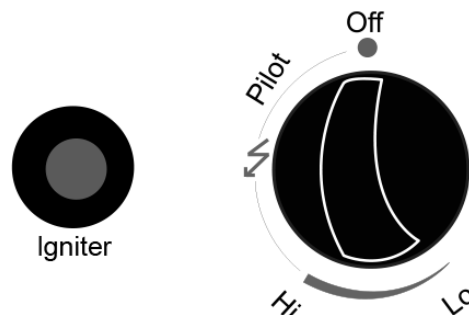
1. Odkręć przyłącze, zamontuj je i ponownie sprawdź szczelność.
2. Jeśli po kilku próbach zawór jest nadal nieszczelny, oznacza to, że jest niesprawny.
3. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

OBŚŁUGA

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Gazowy parasol grzewczy jest przeznaczony do ogrzewania ograniczonej przestrzeni na zewnątrz pomieszczeń lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu zewnętrznym.

REGULACJA GAZOWEGO PARASOLA GRZEWczego



IGNITER: System zapłonu

PILOT: Ustawianie temperatury

- **OFF:** Wyłączony
- **HIGH:** Najwyższe ustawienie temperatury
- **LOW:** Najniższe ustawienie temperatury

RYS. 10

ZAPALANIE

OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem sprawdź, czy kłosz parasola jest nieuszkodzony.

1. Przekręć do końca zawór naboju gazowego.
2. Naciśnij i przekręć regulacyjną gałkę kontrolną do położenia PILOT.
3. Naciśnij regulacyjną gałkę kontrolną i przytrzymaj przez 60 sekund. Przyciskając regulacyjną gałkę kontrolną, naciśnij kilka razy przycisk zapalnika, aż zapali się płomień pilotowy. Puść regulacyjną gałkę kontrolną po zapaleniu płomienia pilotowego i przyciskaj gałkę kontrolną przez 30 sekund.
4. Przekręć regulacyjną gałkę kontrolną do położenia HI (maksymalnego) i zostaw ją na około 5 minut, a następnie przekręć do wybranego położenia temperatury.

UWAGA!

- **Przed ponownym rozpaleniem konieczne jest całkowite wyłączenie urządzenia na 5 minut.**
- **Jeśli została podłączona nowa butla, odczekaj przynajmniej minutę, aby powietrze w przewodzie gazowym zdążyło uciec przez otwór kontrolny.**
- **Cały czas trzymaj pokrętkę wciśniętą, kiedy wciskasz przycisk zapalania świecy kontrolnej. Puść pokrętkę, kiedy świeca kontrolna się zapali.**
- **Powtórz krok 3, jeśli świeca kontrolna zgaśnie lub się nie zapali.**

GASZENIE

1. Przekręć regulacyjną gałkę kontrolną do położenia PILOT.

2. B. Następnie naciśnij i przekręć regulacyjną gałkę kontrolną do położenia OFF.
3. C. Przekręć z powrotem do końca zawór naboju gazowego, aby całkowicie wyłączyć ogrzewacz.

PRZESTAWIANIE PARASOLA

1. Wyjmij z podłoża wsporniki do mocowania w ziemi.
2. Ostrożnie pochyl parasol w swoją stronę, aby spoczął na kołach.
3. Mocno chwyć za parasol i ostrożnie przetocz go.
4. Następnie ostrożnie ustaw parasol w położeniu pionowym.
5. Przymocuj go do podłoża.

KONSERWACJA

- Sprawdzaj węże gazowe co najmniej raz na miesiąc, przy każdej wymianie butli oraz przed odstawieniem parasola do przechowywania lub pierwszym użyciem po przechowywaniu. Jeżeli węże gazowe są uszkodzone, wymień je na nowe tej samej jakości i długości.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj całą instalację gazową (węże, regulator, płomień kontrolny, palnik itd.) w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń lub przecieku. Cały system powinien być sprawdzany przez wykwalifikowany personel przynajmniej raz w roku.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, utrzymuj palnik w czystości.
- Lakierowane powierzchnie czyść miękką, wilgotną szmatką. Nie używaj łatwopalnych ani żrących środków czyszczących.

- Urządzenie można naprawiać wyłącznie w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

WYMIANA BATERII

1. Odkręć styk zapłonu.
2. Wyciągnij baterię.
3. Włóż nową baterię. Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację.
4. Przykręć styk zapłonu.

BILD 11

OSTRZEŻENIE!

Trzymaj baterię poza zasięgiem dzieci – połknięcie baterii grozi uduszeniem. W razie połknięcia baterii natychmiast zasięgnij porady lekarza.

PRZECHOWYWANIE

- Po zakończeniu użycia i w razie ewentualnych zakłóceń zawsze całkowicie zamykaj zawór gazowy.
- Zdemontuj regulator gazu i wąż gazowy.
- Po ostygnięciu grzałki przykryj parasol, jeżeli nie będzie używany.

OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie przechowuj butli w piwnicy ani w pomieszczeniach z niewystarczającą wentylacją.**
- **Nigdy nie przechowuj butli gazowych w pobliżu parasola, z wyjątkiem butli, która jest do niego podłączona.**
- **Butlę gazową należy przechowywać zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Płomień kontrolny się nie rozpala.	Zamknięty zawór gazu.	Otwórz zawór gazu.
	Pusta butla.	Wymień butlę na pełną.
	Zatkany zawór.	Wyczyść lub wymień zawór.
	Powietrze w instalacji.	Odpowietrz przewody.
	Niedokręcone przyłącza.	Sprawdź wszystkie przyłącza.
Płomień kontrolny rozpala się, ale gaśnie.	Bруд wokół płomienia kontrolnego.	Wyczyść.
	Niedokręcone przyłącza.	Dokręć przyłącza.
	Uszkodzona termopara.	Wymień termoparę.
	Nieszczelny przewód gazu.	Sprawdź przyłącza.
	Niskie ciśnienie paliwa.	Pusta butla. Wymień butlę na pełną.
Palnik nie zapala się.	Niskie ciśnienie.	Pusta butla. Wymień butlę na pełną.
	Zatkany zawór.	Odłącz go i wyczyść.
	Pokrętko nie znajduje się w pozycji ON.	Przekręć pokrętko do pozycji ON (Wł.).
	Uszkodzona termopara.	Wymień termoparę.
	Wygięty palnik kontrolny.	Wyreguluj palnik kontrolny.
	Niewłaściwe położenie parasola.	Umieść palnik prawidłowo i spróbuj ponownie.

UWAGA!

Nigdy nie próbuj demontować ani naprawiać parasola na własną rękę. W razie problemów skontaktuj się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.

POZYCJA:	GAZOWY PARASOL GRZEWczy			NUMER SERYJNY:	
MODEL:	013941				
KATEGORIA URZĄDZENIA:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
RODZAJ GAZU:	Butan	Propan	Propan, butan lub ich mieszanki	Propan, butan lub ich mieszanki	Propan, butan lub ich mieszanki
CIŚNIENIE GAZU:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
CIŚNIENIE WYLOTOWE REDUKTORA :	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
CAŁKOWITA MOC CIEPLNA (HS): (QN)	11 kW (G30: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
ROZMIAR DYSZY:	1,75 mm (palnik główny) 0,22 mm (palnik pilotowy)			1,55 mm (palnik główny) 0,22 mm (palnik pilotowy)	1,6 mm (palnik główny) 0,22 mm (palnik pilotowy)
Oznaczenie na przykład „1,75” na dyszy oznacza, że jej rozmiar to 1,75 mm					
KRAJ PRZEZNACZENIA:	PL				
NUMER IDENTYFIKACYJNY:	0063BU7882				

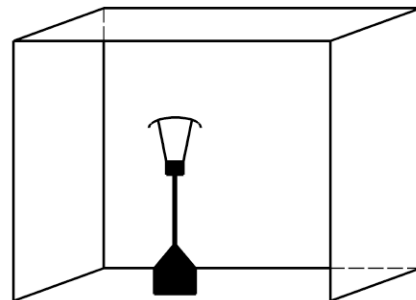
- Użytkowanie niniejszego urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE.
- Ogrzewacz jest przeznaczony do użytku na zewnątrz pomieszczeń lub w dobrze wentylowanych miejscach.
- Dobrze wentylowane miejsce musi się odznaczać co najmniej 25% otwartej powierzchni.
- Powierzchnia oznacza sumę powierzchni ścian.
- Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję. Niniejsze urządzenie należy montować zgodnie z instrukcją i lokalnymi przepisami.
- Materiały łatwopalne należy trzymać z dala od ogrzewacza.
- Po użyciu zamknij zawór naboju gazowego i/lub reduktora.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect installation, adjustment, modification, servicing or maintenance can result in the risk of personal injury and/or material damage. The gas heater must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the instructions and local regulations.
- The installation should be carried out by qualified personnel and comply with local regulations.
- Do not modify the gas heater in any way.
- Keep children under supervision when they are in the vicinity of the gas heater.
- Never use the gas heater unless all the guards and safety devices are installed.
- Only use butane and propane gas, or a mixture of both
- Only use the recommended type of gas cylinder.
- The gas regulator and gas hoses must comply with the applicable regulations and local standards.
- The outlet pressure of the gas regulator must comply with the requirements for the relevant gas category. Never use any other type of gas regulator than those recommended by the manufacturer.
- Only replace the gas cylinder in a well-ventilated area, away from cigarettes, open flames and other ignition sources.
- Keep the control panel, burners and air passages clean. Clean if necessary.
- Do not block ventilation holes in the cylinder cover. Keep ventilation openings in the cylinder cover clean.
- Avoid hot surfaces - risk of burns and/or clothing igniting.
- Never place clothing or flammable materials on or near the heater.
- Do not paint the radiation screen, control panel or the reflector.
- Make sure that the gas heater does not blow over in strong wind. Anchor the gas heater to the underlying surface to prevent it from blowing over.
- Do not store or use petrol or other flammable substances on or near the gas heater.
- Close the valve on the gas cylinder or gas regulator after use and before moving the gas heater.
 - Do not move the gas heater when in use.
 - Do not move the gas heater until it has cooled.
- Check the gas heater immediately if any of the following occurs.
 - The heater does not heat.
 - Small pops are heard from the burner during operation. A weak pop when the burner goes out, however, is quite normal.
 - A gas smell while the gas flame tip turns yellow.
- Immediately turn off the gas supply in the event of gas leaks.
 - Extinguish all flames.
 - Fix the leak before using the gas heater again.
 - Never use the gas heater if there is a gas leak.
- Check at regular intervals that the gas regulator seal is correctly fitted and tight by checking for leakage.
- Inspect and replace the gas hose as described in the instructions.
- Make sure that the gas hose does not come into contact with hot surfaces – it can melt and start to leak, which can cause a fire and/or explosion.
- Never do a leakage test with a naked flame. Keep away from sparks or naked flames, and do not smoke when checking for leakage – risk of explosion, fire, death, personal injury and/or material damage.
- Do not use the gas heater before fixing a leak and before all connections have been rechecked for leakage.
- Discard batteries in accordance with local regulations. Never put batteries in household waste, or expose batteries to naked flame – risk of explosion.

POSITIONING



- The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED.
- This heater is for use outdoors or in amply ventilated areas.
- A amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.
- Do not use the gas heater indoors – risk of personal injury and/or material damage.
- Flammable substances or objects must not be placed closer than 1 m above the gas heater and 1 m on all sides.

- Place the gas heater on a level, solid surface. Anchor the gas heater to prevent it from blowing over.
- Do not use the gas heater in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gas or dust.
- The gas regulator and gas hose must be placed so that there is no risk of tripping over them, or chaffing.
- Turn off the gas heater and wait until it has cooled before moving it.

GAS

- Only use propane or butane, or a mixture of these.
- The installation must comply with applicable regulations for the storage and handling of LPG.
- Have the gas supplier check the gas cylinder if it is dented, corroded or otherwise damaged. Never use gas cylinders with damaged valve connections.
- The gas cylinder must be positioned so that gas cannot accumulate around the bottle.
- Never connect a non-approved gas cylinder to the heater.

WARNING!

- **Accessible parts can be hot.**
- **Keep children at a safe distance.**
- **Keep clothing and furniture away from the gas heater.**
- **Wear safety gloves when handling hot parts.**

TECHNICAL DATA

Output	5–11 kW
Fuel consumption	800 g/h
Gas hose	1.4 m approved as per ISO 3821
Size, gas cylinder	57.1 x Ø 30.5 cm
Volume, gas cylinder	23 l
Size	183 x Ø 56.5 cm
Weight	16 kg

Gas regulator sold separately. Gas cylinder sold separately.
For further information, see data sheet in the manual.

DESCRIPTION

1. Reflector
2. Top protective grille
3. Grille
4. Heater part with protective grille
5. Lighter button and adjuster knob
6. Gas hose
7. Cylinder cover
8. Base plate
9. Wheel
10. Strap
11. Wing nut x3

12. Washer Ø 6 x9
13. Stud x3
14. Screw M5x8 x11
15. Spanner x1
16. Crosshead screwdriver x1+
17. Ground bracket x3
18. Screw M6x10 x6
19. Nut M6 x6

FIG. 1

INSTALLATION

1. Screw the ground brackets to the base plate with the spanner. When the gas heater is fully assembled it must be anchored with the ground brackets.

FIG. 2

2. Fit the cylinder cover on the base plate with the 4 screws Use a Phillips screwdriver.

FIG. 3

3. Fit the heater part on the cylinder cover with the 4 screws. Use a Phillips screwdriver.

FIG. 4

4. Fit the grille on the heater part with the 3 screws Use a Phillips screwdriver.

FIG. 5

5. Fit the top protective grille directly on the heater part.

FIG. 6

6. Fit the reflector:
 - Place a washer under each stud and screw to the grille.
 - Place a washer on each stud.
 - Put the reflector on the studs. Place a washer on each stud and fasten the reflector with the 3 wing nuts.

FIG. 7

CONNECTING THE GAS HOSE

1. Connect the gas hose to the gas regulator, and fix in place with hose clip.
2. Connect the gas regulator to the gas cylinder.
3. Secure the gas cylinder with the strap.

FIG. 8

LEAKAGE TEST

1. Apply a soap solution (one part washing-up liquid to one part water) with a spray bottle, brush or cloth, on all the gas connections, including all valve connections.

FIG. 9

2. Make sure the safety valve on the gas cylinder is closed.
3. Open the gas valve. Bubbles will result from any leaks.

NOTE:

- **Check for leakage before using for the first time and then once a year, and also every time the gas cylinder has been removed or replaced, and if any part of the gas system has been replaced.**
- **All gas connections are tested for leaks at the factory. A**

complete leak test should be performed at the installation site, to ensure that no transport damage has occurred.

- **The gas heater should be connected to a full gas cylinder when checking for leakage.**

If a gas leak is discovered

WARNING!

Immediately turn off the gas valve if a leak occurs.

Leakage at gas hose connection

Do as follows if there is leakage at gas hose connection to the gas regulator:

1. Tighten the connection and recheck for leakage.
2. Contact an authorised service centre if the leakage persists.

Leakage at gas valve on gas regulator/gas cylinder

Do as follows for leakage at gas valve on gas regulator/gas cylinder:

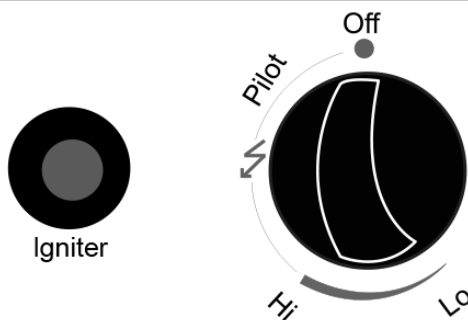
1. Undo and refit, and recheck for leakage.
2. If it is still leaking after several attempts then the gas cylinder valve is defective.
3. Contact an authorised service centre.

USE

INTENDED USE

The gas heater is intended for heating a limited area outdoors, or a well-ventilated patio.

GAS HEATER CONTROLS



IGNITER: Lighting

PILOT: Adjusting the temperature

- **OFF:** Turned off
- **HIGH:** Highest temperature
- **LOW:** Lowest temperature

FIG. 10

LIGHTING

WARNING!

Check before use that the window on the heater is intact.

1. Turn on the valve on the gas supply cylinder completely.
2. Press and turn on the variable control knob to PILOT position.
3. Press down the variable control knob and hold for 60

seconds. While holding down the variable control knob, press the igniter button several times until the pilot flame lights. Release the variable control knob after the pilot flame lights, keep control knob depressed for 30 seconds.

4. Turn the variable control knob to HI (maximum) position and leave it there for about 5 minutes, then turn the variable knob to switch to desired temperature position.

NOTE:

- **A 5-minute complete shut off period is necessary before re-lighting.**
- **If a new gas cylinder has just been connected, wait at least a minute to ensure the air in the gas line has time to pass out through the pilot hole.**
- **Keep the knob pressed down when you press the ignition button to ignite the pilot flame. Release the knob when the pilot flame lights.**
- **Repeat step 3 if the pilot flame goes out or does not light.**

TURNING OFF

1. Turn the variable control knob to PILOT position.
2. Then press and turn the variable control knob to OFF position.
3. Turn off the valve on the gas supply cylinder to shut down the heater completely.

MOVING THE GAS HEATER

1. Release the ground brackets.
2. Carefully tilt the gas heater towards you so that it rests on the wheels.
3. Get a firm grip on the gas heater and carefully roll it.
4. Carefully raise the gas heater to an upright position.
5. Anchor the gas heater to the underlying surface.

MAINTENANCE

- Inspect the gas hoses at least once a month, when replacing the cylinder, and before putting the gas heater away or starting to use it after it has been stored. Replace gas hoses with new ones of the same quality and length if they are damaged.
- Check the entire gas system (gas hoses, gas regulator, pilot flame, burner, etc.) for damage and leakage before each use. The entire system should be inspected by qualified personnel at least once a year.
- Keep the burner clean to avoid danger.
- Clean painted surfaces with a soft, damp cloth. Do not use flammable or corrosive detergents.
- Repairs must be carried out by an authorised service centre.

REPLACING THE BATTERY

1. Unscrew the switch.
2. Remove the battery.
3. Put in a new battery. Check the correct polarity.
4. Screw the switch back on.

BILD 11

WARNING!

Keep the battery away from children – risk of suffocation if the battery is swallowed. Seek medical attention immediately if the battery is swallowed.

STORAGE

- Always fully close the gas valve after use and after any interference.
- Remove the gas regulator and gas hose.
- Cover the gas heater when it has cooled and is not in use.

WARNING!

- **Never store gas cylinders in a basement or in rooms with inadequate ventilation.**
- **Never store gas cylinders near the gas heater, except for the cylinder that is connected to the heater.**
- **The storage of gas cylinders must comply with local regulations.**

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
Pilot flame will not light.	Closed gas valve.	Open the gas valve.
	Gas cylinder empty.	Replace with a full gas cylinder.
	Clogged valve.	Clean or replace the valve.
	Air in the gas system.	Bleed all lines.
	Loose connections.	Check all connections.
Pilot flame lights but goes out.	Dirt around the pilot burner.	Clean.
	Loose connections.	Tighten the connections.
	Damaged thermo element.	Replace thermo element.
	Leaking gas line.	Check the connections.
	Low fuel pressure.	Gas cylinder empty. Replace with a full gas cylinder.
The burner will not light.	Low pressure.	Gas cylinder empty. Replace with a full gas cylinder.
	Clogged valve.	Remove and clean.
	The knob is not in the ON position.	Turn the knob to ON position.
	Damaged thermo element.	Replace thermo element.
	Bent pilot burner unit.	Adjust the pilot burner unit.
	Unsuitable position for gas heater.	Place in the correct position and try again.

NOTE:

Never attempt to dismantle or repair the gas heater yourself. Contact a qualified service technician if you have a problem.

ITEM:	GAS PATIO HEATER			SERIAL NO.:	
MODEL:	013941				
APPLIANCE CATEGORY:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES OF GAS:	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures
GAS PRESSURE:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
OUTLET PRESSURE OF REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL HEAT INPUT (HS): (QN)	11 kW (G30: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
INJECTOR SIZE:	1.75 mm for main burner			1.55 mm for main burner	1.6 mm for main burner
	0.22 mm for pilot burner			0.22 mm for pilot burner	0.22 mm for pilot burner
The marking, for example 1.75 on the injector, indicates that the size of injector is 1.75 mm					
COUNTRY OF DESTINATION:	SV, NO, PL				
IDENTIFICATION CODE:	0063BU7882				

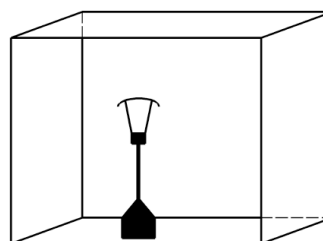
- The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED.
- This heater is for use outdoors or in amply ventilated areas.
- A amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.
- The surface area is the sum of the walls surface.
- Read the instructions before using this appliance. The appliance must be installed in accordance with instructions and local regulations.
- Keep combustible materials away from the heater.
- Close the valve of the gas cylinder and/or the regulator after use.



SICHERHEITSHINWEISE

- Eine fehlerhafte Installation, Einstellung, Änderung oder Instandhaltung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gasheizung ist gemäß den Anweisungen und geltenden Bestimmungen zu installieren; die Gasflasche ist entsprechend aufzubewahren.
- Die Installation muss von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden Bestimmungen durchgeführt werden.
- Die Gasheizung in keiner Weise modifizieren.
- Kinder in der Nähe der Gasheizung unter Aufsicht halten.
- Die Gasheizung nur verwenden, wenn alle Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen installiert sind.
- Nur Butan- und Propangas oder Gemische daraus verwenden.
- Ausschließlich Gasflaschen des empfohlenen Typs verwenden.
- Gasregler und Gasschläuche müssen den geltenden Vorschriften und den örtlichen Normen entsprechen.
- Der Ausgangsdruck des Gasreglers muss den Anforderungen für die jeweilige Gaskategorie entsprechen. Grundsätzlich nie einen anderen Typ von Gasregler als vom Hersteller empfohlen verwenden.
- Die Gasflasche nur in einem gut belüfteten Raum austauschen, und dabei Abstand zu Zigaretten, offenen Flammen und anderen Zündquellen halten.
- Bedienfeld, Brenner und Luftkanäle sauber halten. Bei Bedarf reinigen.
- Die Lüftungsöffnungen in der Flaschenabdeckung nicht blockieren. Die Lüftungsöffnungen in der Flaschenabdeckung sauber halten.
- Auf heiße Flächen achten – es besteht Verbrennungsgefahr und die Gefahr, dass sich Kleidung entzündet.
- Grundsätzlich nie Kleidung oder entzündliche Materialien auf oder in der Nähe der Heizung platzieren.
- Strahlungsschirm, Bedienfeld und Reflektor nicht lackieren.
- Dafür sorgen, dass die Gasheizung bei starkem Wind nicht umgeworfen werden kann. Gasheizung zum Schutz vor einem Umstürzen durch Wind am Boden verankern.
- Weder Benzin noch andere entzündliche Stoffe auf oder bei der Gasheizung aufbewahren.
- Nach der Verwendung und vor dem Umsetzen der Gasheizung das Ventil an der Gasflasche oder den Gasregler schließen.
 - Die Gasheizung darf während der Verwendung nicht bewegt werden.
 - Die Gasheizung erst bewegen, wenn sie abgekühlt ist.
- In folgenden Fällen die Gasheizung unverzüglich untersuchen:
 - Die Heizung wird nicht heiß.
 - Vom Brenner sind während des Betriebs leichte Knallgeräusche zu hören. Ein schwaches Knallen ist beim Löschen des Brenners hingegen vollkommen normal.
 - Gasgeruch und gleichzeitig eine gelbe Spitze der Gasflamme.
- Bei einer eventuellen Gaslecksage muss die Gaszufuhr unverzüglich geschlossen werden.
 - Alle Flammen löschen.
 - Vor der erneuten Verwendung der Gasheizung die Gasundichtigkeit beheben.
 - Die Gasheizung unter keinen Umständen verwenden, wenn eine Gasundichtigkeit vorliegt.
- Regelmäßig mithilfe eines Dichtheitstest überprüfen, ob die Dichtung des Gasreglers ordnungsgemäß montiert und dicht ist.
- Gasschlauch gemäß den Anweisungen überprüfen und austauschen.
- Der Gasschlauch darf nicht in Kontakt mit heißen Flächen kommen – es besteht die Gefahr, dass er schmilzt und undicht wird, was zu einem Brand oder einer Explosion führen kann.
- Offene Flammen sind zum Finden des Lecks nicht geeignet! Funken oder Flammen dürfen während des Dichtheitstests nicht in die Nähe gelangen – es besteht Brand- und Explosionsgefahr sowie die Gefahr schwerer bis tödlicher Personenschäden und von Sachschäden.
- Gasheizung erst dann wieder verwenden, wenn die Undichtigkeit behoben wurde und alle Anschlüsse erneut einem Dichtheitstest unterzogen wurden.
- Batterien sind entsprechend den geltenden Bestimmungen zu entsorgen. Batterie unter keinen Umständen als Hausabfall entsorgen. Batterie nicht offenem Feuer aussetzen, da sie explodieren können.

PLATZIERUNG



- Es ist **VERBOTEN**, das Produkt in geschlossenen Räumen zu verwenden – es besteht die Gefahr schwerer und gar tödlicher Personenschäden.
- Das Produkt ist für die Verwendung in gut belüfteten Bereichen und im Freien vorgesehen.
- Als gut belüftete Bereiche zählen Räume, bei denen mindestens 25 % der Wandfläche offen ist.
- Gasheizung nicht in geschlossenen Räumen verwenden – es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.
- Brennbare Stoffe und Gegenstände dürfen nicht näher als 1,0 m oberhalb und 1,0 m seitlich der Gasheizung platziert werden.
- Die Gasheizung ist auf einer ebenen, festen Fläche aufzustellen. Die Gasheizung mit Bodenhalterungen am Umstürzen hindern.
- Die Gasheizung nicht in explosiven Umgebungen verwenden, zum Beispiel in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.
- Der Gasregler und der Gasschlauch müssen so verlegt werden, dass sie weder eine Stolpergefahr darstellen noch scheuern können.
- Vor dem Transport die Gasheizung ausschalten und warten, bis sie vollständig abgekühlt ist.

GAS

- Es ist ausschließlich Propan oder Butan oder eine Mischung aus beidem zu verwenden.
- Die Installation muss den geltenden Vorschriften zur Aufbewahrung und zum Umgang mit Gas entsprechen.
- Wenn die Gasflasche verbeult, korrodiert oder anderweitig beschädigt ist, muss sie durch den Gaslieferanten überprüft werden. Unter keinen Umständen Gasflaschen mit beschädigtem Ventilanschluss verwenden.
- Die Gasflasche ist so aufzustellen, dass sich kein Gas um die Flasche herum ansammeln kann.
- Keine nicht zugelassene Gasflasche an die Heizung anschließen.

WARNUNG!

- **Die zugänglichen Teile können heiß sein.**
- **Kinder fernhalten.**
- **Kleidung und Möbel sind von der Heizung fernzuhalten.**
- **Verwenden Sie Sicherheitshandschuhe beim Hantieren mit heißen Teilen.**

TECHNISCHE DATEN

Leistung	5–11 kW
Brennstoffverbrauch	800 g/h

Gasschlauch	1,4 m, zugelassen gemäß ISO 3821
Maße, Gasflasche	57,1 cm × Ø 30,5 cm
Volumen, Gasflasche	23 l
Abmessungen	183 cm × Ø 56,5 cm
Gewicht	16 kg

Der Gasregler ist separat erhältlich. Eine Gasflasche ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Zu weiteren Informationen siehe Datenblatt im Handbuch.

BESCHREIBUNG

1. Reflektor
2. Oberes Schutzgitter
3. Gitter
4. Heizungsteil mit Schutzgitter
5. Zündknopf und Einstellknopf
6. Gasschlauch
7. Flaschenabdeckung
8. Bodenplatte
9. Räder
10. Sicherungsgurt
11. Flügelmutter 3 St.
12. Scheibe Ø 6 9 St.
13. Stiftschraube 3 St.
14. Schraube M5×8 11 St.
15. Schraubenschlüssel 1 St.
16. Kreuzschlitz-Schraubendreher 1 St. +
17. Bodenhalterung 3 St.
18. Schraube M6×10 6 St.
19. Mutter M6 6 St.

ABB. 1

MONTAGE

1. Bodenbefestigungen mit dem Schraubendreher in der Bodenplatte verschrauben. Wenn die Gasheizung vollständig zusammengebaut ist, muss sie mithilfe der Bodenhalterungen am Boden befestigt werden.

ABB. 2

2. Flaschenabdeckung mit 4 Schrauben an der Bodenplatte befestigen. Kreuzschlitz-Schraubendreher verwenden.

ABB. 3

3. Heizungsteil mit 4 Schrauben auf der Flaschenabdeckung befestigen. Kreuzschlitz-Schraubendreher verwenden.

ABB. 4

4. Gitter mit 3 Schrauben am Heizungsteil befestigen. Kreuzschlitz-Schraubendreher verwenden.

ABB. 5

5. Oberes Schutzgitter direkt am Heizungsteil montieren.

ABB. 6

6. Reflektor montieren:

- Unter jede Stiftschraube eine Scheibe legen und sie dann am Gitter verschrauben.
- Eine Scheibe auf jede Stiftschraube platzieren.
- Den Reflektor auf die Stiftschrauben setzen. Auf jede Stiftschraube eine Scheibe setzen, und den Reflektor mit 3 Flügelmuttern festschrauben.

ABB. 7

ANSCHLUSS DES GASSCHLAUCHS

1. Gasschlauch am Gasregler anschließen und mit Schlauchschelle fixieren.
2. Gasregler an die Gasflasche anschließen.
3. Gasflasche mit Sicherungsgurt verzurren.

ABB. 8

LECKAGETEST

1. Auf allen Gasanschlüssen und Ventilanschlüssen des Systems mit Sprühflasche, Pinsel oder Tuch Seifenlösung (ein Teil flüssiges Spülmittel in einem Teil Wasser) auftragen.

ABB. 9

2. Das Sicherheitsventil der Gasflasche muss geschlossen sein.
3. Gasventil öffnen. Etwaige Undichtigkeiten sind am Blasenwurf zu erkennen.

ACHTUNG!

- **Dichtheitstest vor der erstmaligen Verwendung und anschließend einmal jährlich sowie nach Entnahme oder Tausch der Gasflasche und nach jedem Austausch eines Teils des Gassystems ausführen.**
- **Alle Gasanschlüsse wurden ab Werk auf Dichtheit geprüft. Ein vollständiger Dichtheitstest ist am Aufstellort auszuführen, mit dem etwaige Transportschäden ausgeschlossen werden.**
- **Die Gasheizung muss beim Dichtheitstest an eine volle Gasflasche angeschlossen sein.**

Wenn eine Gasundichtigkeit festgestellt wird

WARNUNG!

Unverzüglich das Gasventil schließen, wenn eine Undichtigkeit festgestellt wird.

Undichtigkeit am Anschluss des Gasschlauchs

Bei einer Undichtigkeit am Anschluss des Gasschlauchs am Gasregler wie folgt vorgehen:

1. Anschluss anziehen, und Test wiederholen.
2. Bleibt die Undichtigkeit bestehen, an eine autorisierte Servicewerkstatt wenden.

Undichtigkeit am Gasventil des Gasreglers/der Gasflasche

Bei einer Undichtigkeit am Gasventil des Gasreglers/der Gasflasche wie folgt vorgehen:

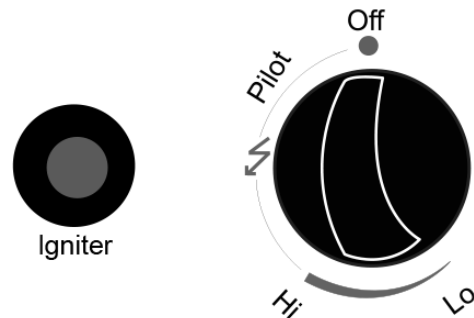
1. Lösen und erneut montieren; erneut Dichtheitstest ausführen.
2. Wenn nach mehreren Versuchen weiterhin eine Undichtigkeit vorliegt, ist das Ventil der Gasflasche defekt.
3. An eine autorisierte Servicewerkstatt wenden.

BEDIENUNG

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Gasheizung dient dazu, einen begrenzten Bereich im Freien oder in einem gut belüfteten Außenraum zu beheizen.

REGLER DER GASHEIZUNG



IGNITER: Zündung

PILOT: Einstellen der Temperatureinstellung

- **OFF:** Aus
- **HIGH:** Höchste Temperatureinstellung
- **LOW:** Niedrigste Temperatureinstellung

ABB. 10

ZÜNDUNG

WARNUNG!

Vor der Verwendung sicherstellen, dass das Glas der Heizung unbeschädigt ist.

1. Ventil der Gasflasche vollständig öffnen.
2. Regler drücken und in Stellung PILOT drehen.
3. Knauf 60 s lang gedrückt halten. Während der Knauf gedrückt ist, mehrmals auf den Zündschalter drücken, bis die Zündflamme entzündet wird. Nach dem Entzünden der Zündflamme Knauf aus der Stellung PILOT loslassen, aber weitere 30 s lang gedrückt halten.
4. Leicht drücken, und Knauf in Stellung HI (max.) drehen. Dort etwa 5 min belassen. Anschließend den Knauf auf die gewünschte Temperatur drehen.

ACHTUNG!

- **Nach dem Erlöschen der Heizung mind. 5 min warten, bis sie erneut angezündet wird.**
- **Nach Anschluss einer neuen Gasflasche mind. 1 min warten, damit die Luft aus dem Gasschlauch durch die Zündöffnung abfließen kann.**
- **Während des Drückens des Zündschalters zum Zünden der Zündflamme den Knauf die ganze Zeit gedrückt halten. Knauf loslassen, wenn sich die Zündflamme entzündet.**
- **Schritt 3 wiederholen, wenn die Zündflamme erlischt oder sich gar nicht erst entzündet.**

LÖSCHEN

1. Den Gasknopf in die Position PILOT drehen.
2. Danach Regler drücken und in Stellung OFF drehen.
3. Gasventil an der Gasflasche schließen, und damit das gesamte Produkt abschalten.

UMSTELLEN DER GASHEIZUNG

1. Die Bodenhalterungen vom Boden lösen.
2. Gasheizung vorsichtig ankippen, sodass sie auf den Rädern ruht.
3. Gasheizung sicher festhalten und vorsichtig wegrollen.
4. Gasheizung vorsichtig wieder aufrichten.
5. Gasheizung am Boden befestigen.

PFLEGE

- Gasschläuche mindestens einmal monatlich, bei jedem Flaschenwechsel sowie vor dem Einlagern der Gasheizung und vor der erneuten Inbetriebnahme nach einer Einlagerung überprüfen. Schadhafte Gasschläuche durch neue Schläuche mit derselben Qualität und Länge ersetzen.
- Vor jeder Verwendung das gesamte Gassystem (Gasschläuche, Gasregler, Zündflamme, Brenner usw.) auf Schäden und Dichtheit überprüfen. Das gesamte System muss mindestens einmal jährlich durch qualifizierte Techniker überprüft werden.
- Den Brenner zur Gefahrvermeidung sauber halten.
- Lackierte Flächen mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Keine entzündlichen oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden.
- Reparaturen müssen von einer zugelassenen Servicewerkstatt ausgeführt werden.

BATTERIEWECHSEL

1. Zündkontakt losschrauben.
2. Batterie herausnehmen.
3. Legen Sie eine neue Batterie ein. Auf richtige Polarität achten.
4. Zündkontakt wieder festschrauben.

ABB. 11

WARNUNG!

Kinder von der Batterie fernhalten – bei Verschlucken der Batterie besteht Erstickungsgefahr. Im Falle eines Verschlackens der Batterie unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

AUFBEWAHRUNG

- Nach der Verwendung sowie bei etwaigen Störungen grundsätzlich das Gasventil vollständig schließen.
- Gasregler und Gasschlauch demontieren.
- Nach Abkühlen der Heizung diese abdecken, wenn sie nicht mehr verwendet werden soll.

WARNUNG!

- **Gasflaschen niemals im Keller oder in unzureichend belüfteten Räumen aufbewahren.**
- **Gasflaschen niemals in der Nähe der Gasheizung aufbewahren – außer der jeweils an die Heizung angeschlossenen Flasche.**
- **Die Aufbewahrung der Gasflasche muss den geltenden Bestimmungen entsprechen.**

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Die Zündflamme zündet nicht.	Gasventil ist geschlossen.	Gasventil öffnen.
	Gasflasche leer.	Eine volle Gasflasche verwenden.
	Ventil ist verstopft.	Ventil reinigen oder austauschen.
	Luft im Gassystem.	Alle Leitungen entlüften.
	Anschlüsse sind lose.	Alle Anschlüsse überprüfen.
Die Zündflamme zündet erst, erlischt dann aber wieder.	Bereich um die Zündflamme ist verunreinigt.	Reinigen.
	Anschlüsse sind lose.	Anschlüsse anziehen.
	Thermoelement ist beschädigt.	Thermoelement austauschen.
	Gasleitung ist undicht.	Anschlüsse überprüfen.
	Druck ist zu niedrig.	Gasflasche leer. Eine volle Gasflasche verwenden.
Der Brenner zündet nicht.	Druck ist zu niedrig.	Gasflasche leer. Eine volle Gasflasche verwenden.
	Ventil ist verstopft.	Abbauen und reinigen.
	Knauf ist nicht in der Stellung ON.	Knauf in Stellung ON drehen.
	Thermoelement ist beschädigt.	Thermoelement austauschen.
	Zündflammeneinheit ist verbogen.	Zündflammeneinheit justieren.
	Gasheizung ist unsachgemäß aufgestellt.	Neu aufstellen, und erneut versuchen.

ACHTUNG!

Die Gasheizung darf nicht in Eigenregie zerlegt oder repariert werden. Bei etwaigen Problemen an qualifizierte Techniker wenden.

ARTIKEL:	GASHEIZUNG			SERIEN-NR.:	
MODELL:	013941				
PRODUKTKATEGORIE:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPEN:	Butan	Propan	Butan, Propan oder eine Mischung daraus	Butan, Propan oder eine Mischung daraus	Butan, Propan oder eine Mischung daraus
GASDRUCK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
AUSLASSDRUCK DES REGLERS:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
GESAMTHEIZLEISTUNG (HS): (QN)	11 kW (G30: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
INJEKTORGRÖßE:	1,75 mm am Hauptbrenner 0,22 mm an der Zündflamme			1,55 mm am Hauptbrenner 0,22 mm an der Zündflamme	1,6 mm am Hauptbrenner 0,22 mm an der Zündflamme
Die Kennzeichnung, zum Beispiel „1,75“ am Injektor, gibt dessen Größe an, also hier: 1,75 mm.					
ZIELLAND:	SV				
ID-BEZEICHNUNG:	0063BU7882				

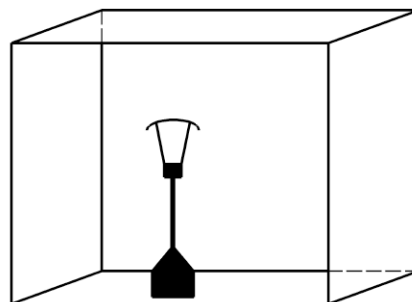
- Es ist **VERBOTEN**, das Produkt in geschlossenen Räumen zu verwenden – es besteht die Gefahr schwerer und gar tödlicher Personenschäden.
- Das Produkt ist für die Verwendung in gut belüfteten Bereichen und im Freien vorgesehen.
- Als gut belüftete Bereiche zählen Räume, bei denen mindestens 25 % der Wandfläche offen ist.
- Als Wandfläche gilt die summierte Fläche aller Wände.
- Diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durchlesen. Das Produkt ist gemäß den Anweisungen und geltenden Bestimmungen zu installieren.
- Brennbares Material ist von der Heizung fernzuhalten.
- Nach der Verwendung Ventil der Gasflasche und/oder den Regler schließen.



TURVALLISUUSOHJEET

- Virheellinen asennus, säätö, muutos tai huolto tai virheellinen huolto voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja. Nestekaasulämmitin on asennettava ja kaasupullo säilytettävä ohjeiden ja voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Asennuksen on oltava ammattitaitoisen henkilöstön suorittama, ja siinä on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.
- Älä muokkaa nestekaasulämmitintä millään tavalla.
- Lapsia on valvottava nestekaasulämmittimen läheisyydessä.
- Älä koskaan käytä kaasulämmitintä, jos kaikkia suojuksia ja turvavarusteita ei ole asennettu.
- Käytä vain butaani- ja propaani-kaasua tai niiden seoksia.
- Käytä ainoastaan suositeltuja kaasupulloja.
- Kaasusäätimen ja kaasuletkujen on oltava voimassa olevien määräysten ja paikallisten standardien mukaisia.
- Kaasusäätimen lähtöpaineen on täytettävä asianomaisen kaasuluokan vaatimukset. Älä koskaan käytä muita kuin valmistajan suosittelemia kaasusäätimiä.
- Vaihda kaasupullo vain hyvin tuuletetussa tilassa, kaukana savukkeista, avotulesta ja muista syttymislähteistä.
- Pidä ohjauspaneeli, polttimet ja ilmakanaavat puhtaina. Puhdista tarvittaessa.
- Älä tuki pullon korkissa olevia tuuletusaukkoja. Pidä pullon korkin tuuletusaukot puhtaina.
- Vältä kuumia pintoja - palovammojen ja/tai vaatteiden syttymisvaara.
- Älä koskaan aseta vaatteita tai syttyviä materiaaleja lämmittimen päälle tai sen lähelle.
- Älä maalaa säteilysuojaa, ohjauspaneelia tai heijastinta.
- Varo, ettei nestekaasulämmitin pääse kaatumaan kovassa tuulessa. Kiinnitä nestekaasulämmitin maahan, jotta se ei pääse kaatumaan.
- Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä aineita nestekaasulämmittimessä tai sen lähellä.
- Sulje kaasupullon tai kaasusäätimen venttiili käytön jälkeen ja ennen nestekaasulämmittimen siirtämistä.
 - Älä siirrä kaasulämmitintä käytön aikana.
 - Älä siirrä kaasulämmitintä ennen kuin se on jäähtynyt.
- Jos jokin seuraavista ilmenee, tutki nestekaasulämmitin välittömästi.
 - Lämmitin ei kuumene.
 - Polttimesta kuuluu pieniä poksahduksia käytön aikana. Heikko pamahdus polttimen sammussa on kuitenkin aivan normaalia.
 - Kaasun haju samalla kun kaasuliekin kärki muuttuu keltaiseksi.
- Kaasuvuodon sattuessa katkaise kaasun syöttö välittömästi.
 - Sammuta kaikki liekit.
 - Korjaa vuoto ennen kaasulämmittimen käyttöä.
 - Älä koskaan käytä nestekaasulämmitintä, jos siinä on kaasuvuoto.
- Tarkista säännöllisesti, että kaasusäätimen tiiviste on oikein asennettu ja tiivis, tekemällä vuototesti.
- Tarkasta ja vaihda kaasuletku ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että kaasuletku ei joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa - se voi sulaa ja alkaa vuotaa, mikä voi aiheuttaa tulipalon ja/tai räjähdysvaaran.
- Älä koskaan tee vuototestiä avotulella. Älä päästä kipinöitä tai liekkejä lähelle äläkä tupakoi tiivistarkastuksen aikana - räjähdys-, tulipalo-, kuoleman-, vakavan loukkaantumisen ja/tai omaisuusvahinkojen vaara.
- Älä käytä nestekaasulämmitintä ennen kuin vuoto on korjattu ja kaikki liitännät on testattu uudelleen.
- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Älä koskaan hävitä paristoja kotitalousjätteenä äläkä koskaan altista paristoja avotulelle, sillä ne voivat räjähtää.

SIJOITUS



- Tuotteen käyttö suljetuissa tiloissa on KIELLETTY - se voi johtaa henkilövahinkoihin tai kuolemaan.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ulkona ja hyvin tuuletetuissa tiloissa.

- Hyvin tuuletetuksi tilaksi lasketaan tila, jossa vähintään 25 % seinäpinnasta on avointa.
- Älä käytä nestekaasulämmitintä sisätiloissa - henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen vaara.
- Palavien aineiden tai esineiden minimietäisyys nestekaasulämmittimeen on 1 metri yläpuolella ja 1 metri kaikilla sivuilla.
- Nestekaasulämmitin on asetettava tasaiselle, kiinteälle pinnalle. Käytä maakiinnikkeitä, jotta nestekaasulämmitin ei pääse kaatumaan tuulessa.
- Älä käytä nestekaasulämmitintä räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
- Nestekaasusäädin ja kaasuletku on sijoitettava siten, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa tai hankautumisvaaraa.
- Sammuta nestekaasulämmitin ja odota, että se on jäähtynyt ennen kuljetusta.

KAASU

- Käytä vain propaania tai butaania tai niiden seoksia.
- Laitteiston on oltava nestekaasun varastointia ja käsittelyä koskevien säännösten mukainen.
- Pyydä kaasuntoimittajaa tarkistamaan kaasupullo, jos se on kolhiintunut, syöpynyt tai muuten vaurioitunut. Älä koskaan käytä kaasupulloja, joiden venttiililiitännät ovat vaurioituneet.
- Kaasupullo on sijoitettava siten, ettei kaasua pääse kerääntymään kaasupullon ympärille.
- Älä koskaan liitä lämmittimeen hyväksymätöntä kaasupulloa.

VAROITUS!

- **Tuotteen osat voivat olla kuumia.**
- **Älä päästä lapsia sen lähelle.**
- **Vaatteet ja huonekalut on pidettävä kaukana kaasulämmittimestä.**
- **Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet kuumia osia.**

TEKNISET TIEDOT

Teho	5–11 kW
Polttoainekulutus	800 g/h
Kaasuletku	1,4 m Hyväksytty standardin ISO 3821 mukaisesti
Mitat, kaasupullo	57,1 x Ø 30,5 cm
Tilavuus, kaasupullo	23 l
Mitat	183 x Ø 56,5 cm
Paino	16 kg

Kaasusäädin myydään erikseen. Kaasupullo ei sisälly. Lisätietoa on käyttöohjekirjassa.

KUVAUS

1. Heijastin
2. Ylempi suojaritilä
3. Ritilä
4. Lämmitinosa, jossa on suojaritilä
5. Sytytyspainike ja säätönuppi
6. Kaasuletku
7. Pullon suojus
8. Pohjalevy
9. Pyörä
10. Lukitushihna
11. Siipimutteri x3
12. Aluslevy Ø 6 x9
13. Vaarnaruuvi x3
14. Ruuvi M5x8 x11
15. Kiintoavain x1
16. Ristipääruuvimeisseli x1+
17. Maakiinnike x3
18. Ruuvi M6x10 x6
19. Mutteri M6 x6

KUVA 1

ASENNUS

1. Ruuvaa maakiinnikkeet pohjalevyyn avaimella. Kun nestekaasulämmitin on täysin koottu, se on ankuroitava maahan maakiinnikkeillä.

KUVA 2

2. Kiinnitä pullon suojus pohjalevyyn 4 ruuvilla. Käytä ristipääruuvimeisseliä.

KUVA 3

3. Kiinnitä lämmitinosa pullon suojukseen 4 ruuvilla. Käytä ristipääruuvimeisseliä.

KUVA 4

4. Kiinnitä ritilä lämmitinosaan 3 ruuvilla. Käytä ristipääruuvimeisseliä.

KUVA 5

5. Asenna ylempi suojaritilä suoraan lämmitinosaan.

KUVA 6

6. Asenna heijastin:
 - Aseta aluslevy jokaisen vaarnaruuvien alle ja ruuvaa se kiinni ritilään.
 - Aseta aluslevy jokaiselle vaarnaruuville.
 - Aseta heijastin vaarnaruuveille. Aseta aluslevy jokaiselle vaarnaruuville ja kiinnitä heijastin 3 siipimutterilla.

KUVA 7

KAASULETKUN LIITTÄMINEN

1. Liitä kaasuletku kaasusäätimeen ja kiinnitä letkunkiristimellä.
2. Liitä kaasusäädin kaasupulloon.
3. Kiinnitä kaasupullo lukitushihnalla.

KUVA 8

VUOTOTESTI

1. Levitä saippualluosta (yksi osa nestemäistä pesuainetta yhteen osaan vettä) suihkepullolla, harjalla tai liinalla järjestelmän kaikkiin kaasuliitäntöihin, myös kaikkiin venttiiliiliitäntöihin.

KUVA 9

2. Varmista, että kaasupullon varoventtiili on suljettu.
3. Avaa kaasuventtiili. Vuodon yhteydessä syntyy kuplia.

HUOM!

- Suorita vuototestit ennen ensimmäistä käyttökertaa ja sen jälkeen kerran vuodessa, kun kaasupullo on poistettu tai vaihdettu ja jos jokin kaasujärjestelmän osa on vaihdettu.
- Kaikki kaasuliitännät testataan tehtäällä tiiviiksi. Asennuspaikalla on tehtävä täydellinen tiiviystesti, jotta voidaan varmistaa, ettei kuljetusvaurioita ole tapahtunut.
- Nestekaasulämmitin on liitettävä täyteen kaasupulloon vuototestausta varten.

Jos kaasuvuoto havaitaan

VAROITUS!

Sulje kaasuventtiili välittömästi, jos vuotoa ilmenee.

Vuoto kaasuletkun liitännässä

Jos kaasuletkun liitäntä kaasusäätimeen vuotaa, toimi seuraavasti:

1. Kiristä liitos ja testaa tiiviys uudelleen.
2. Jos vuoto jatkuu, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Vuoto kaasusäätimen/-sylinterin kaasuventtiilissä

Jos kaasusäätimen/-sylinterin kaasuventtiilissä on vuoto, toimi seuraavasti:

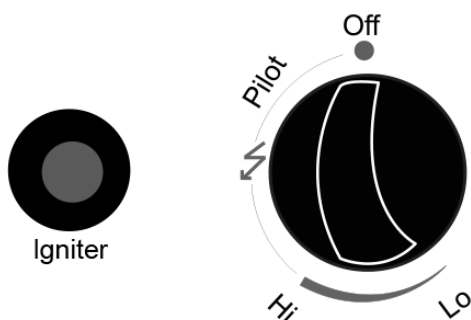
1. Löysää ja asenna se uudelleen ja testaa tiiviys uudelleen.
2. Jos kaasupullo vuotaa edelleen useiden yritysten jälkeen, kaasupullon venttiili on viallinen.
3. Ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon.

KÄYTTÖ

AIOTTU KÄYTTÖTARKOITUS

Nestekaasulämmitin on suunniteltu lämmittämään rajattua aluetta ulkona tai hyvin ilmastoidussa ulkotilassa.

KAASULÄMMITTIMEN OHJAUSLAITTEET



IGNITER: Sytytys

PILOT: Lämpötilan säätö

- OFF: Pois päältä
- HIGH: Korkein lämpötila
- LOW: Alin lämpötila

KUVA 10

SYTYTYS

VAROITUS!

Tarkista ennen käyttöä, että lämmittimen lasi on ehjä.

1. Avaa kaasupullon venttiili kokonaan.
2. Paina ja käännä säädin PILOT-asentoon.
3. Pidä nuppi painettuna 60 sekuntia. Kun nuppi on painettuna, paina useita kertoja sytytyspainiketta, kunnes sytytysliekki syttyy. Vapauta nuppi, kun sytytysliekki on syttynyt, ja pidä nuppi alhaalla 30 sekunnin ajan.
4. Paina kevyesti ja käännä nuppi asentoon HI (max) ja jätä se tähän asentoon noin 5 minuutiksi. Käännä sitten nuppi haluttuun lämpötilaan.

HUOM!

- Odota vähintään 5 minuuttia ennen kuin yrität sytyttää lämmittintä sammuttamisen jälkeen.
- Jos uusi kaasupullo on juuri kytketty, odota vähintään minuutti, jotta kaasuputkessa oleva ilma pääsee poistumaan sytytysaukosta.
- Pidä nuppi alaspainettuna koko ajan, kun painat sytytyspainiketta sytyttääksesi sytytysliekin. Vapauta nuppi, kun sytytysliekki on syttynyt.
- Toista vaihe 3, jos merkkivalo sammuu tai ei syty.

SAMMUTUS

1. Käännä nuppi PILOT-asentoon.
2. Paina ja käännä säädin OFF-asentoon.
3. Sulje kaasupullon kaasuventtiili, jotta tuote sammuu kokonaan.

SIIRRÄ KAASULÄMMITINTÄ

1. Irrota maakiinnikkeet maasta.
2. Kallista kaasulämmitintä varovasti itseäsi kohti niin, että se lepää pyörien päällä.
3. Tartu kaasulämmittimeen tukevasti ja rullaa sitä varovasti.
4. Nosta nestekaasulämmitin varovasti pystyasentoon.
5. Kiinnitä nestekaasulämmitin alustaan.

KUNNOSSAPITO

- Tarkasta kaasuletkut vähintään kerran kuukaudessa, jokaisen kaasupullon vaihdon yhteydessä ja ennen kuin nestekaasulämmitin varastoidaan tai otetaan käyttöön varastoinnin jälkeen. Vaihda kaasuletku saman laatuiseen ja pituiseen, jos se on vaurioitunut.
- Tarkista koko kaasujärjestelmä (kaasuletkut, kaasusäädin, sytytysliekki, poltin jne.) vaurioiden ja vuotojen varalta ennen jokaista käyttökertaa. Valtuutetun huoltoliikkeen on

tarkastettava koko järjestelmä vähintään kerran vuodessa.

- Pidä poltin puhtaana vaarojen välttämiseksi.
- Puhdista maalatut pinnat pehmeällä kostealla liinalla. Älä käytä syttyviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.

PARISTON VAIHTO

1. Irrota sytytyskosketin.
2. Poista akku.
3. Asenna uusi paristo. Noudata oikeaa napaisuutta.
4. Kytke sytytyskosketin.

KUVA 11

VAROITUS!

Pidä lapset erossa paristoista - pariston nieleminen aiheuttaa tukehtumisvaaran. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos paristo on nieltty.

SÄILYTYS

- Sulje kaasuventtiili aina kokonaan käytön jälkeen ja toimintahäiriön sattuessa.
- Irrota kaasusäädin ja kaasuletku.
- Peitä nestekaasulämmitin, kun se on jäähtynyt eikä sitä käytetä.

VAROITUS!

- **Älä koskaan säilytä kaasupulloja kellareissa tai tiloissa, joissa on riittämätön ilmanvaihto.**
- **Älä koskaan säilytä kaasupulloja kaasulämmittimen lähellä, lukuun ottamatta kaasulämmittimeen liitettyä kaasupulloa.**
- **Kaasupullojen varastoinnissa on noudatettava voimassa olevia säännöksiä.**

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Sytytysliekki ei syty.	Suljettu kaasuventtiili.	Avaa kaasuventtiili.
	Tyhjä kaasupullo.	Vaihda täyteen kaasupulloon.
	Tukkeentunut venttiili.	Puhdista tai vaihda venttiili.
	Ilma kaasujärjestelmässä.	Huuhtelee kaikki letku.
	Löysät liitokset.	Tarkasta kaikki liitokset.
Sytytysliekki syttyy, mutta sammuu.	Likaa sytytyspolttimen ympärillä.	Puhdista.
	Löysät liitokset.	Kiristä liitännät.
	Vahingoittunut termopari.	Vaihda termopari.
	Vuotava kaasuletku.	Tarkasta liitännät.
	Alhainen paine.	Tyhjä kaasupullo. Vaihda täyteen kaasupulloon.
Poltin ei syty.	Alhainen paine.	Tyhjä kaasupullo. Vaihda täyteen kaasupulloon.
	Tukkeentunut venttiili.	Poista ja puhdista.
	Säätönuppi ei ole ON-asennossa.	Käännä nuppi ON-asentoon.
	Vahingoittunut termopari.	Vaihda termopari.
	Taipunut sytytyspoltinyksikkö.	Säädä sytytyspoltinyksikkö.
	Nestekaasulämmittimen sopimaton sijainti.	Sijoita oikein ja yritä uudelleen.

HUOM!

Älä koskaan yritä purkaa tai korjata nestekaasulämmitintä itse. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

TUOTE:	NESTEKAASULÄMMITIN			SARJANRO:	
MALLI:	013941				
TUOTEKATEGORIA:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
KAASUTYYPIT:	Butaani	Propaani	Butaani, propaani tai niiden seokset	Butaani, propaani tai niiden seokset	Butaani, propaani tai niiden seokset
KAASUN PAINE:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SÄÄTIMEN LÄHTÖPAINE:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
KOKONAISLÄMMITYSTEHO (HS): (QN)	11 kW (G30: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
INJEKTORIN KOKO:	1,75 mm pääpolttimelle 0,22 mm ohjauspolttimelle			1,55 mm pääpolttimelle 0,22 mm ohjauspolttimelle	1,6 mm pääpolttimelle 0,22 mm ohjauspolttimelle
Merkintä, esim. 1.75 injektorissa, osoittaa, että injektorin koko on 1,75 mm					
KOHDEMAA:	SV				
ID-TUNNISTE:	0063BU7882				

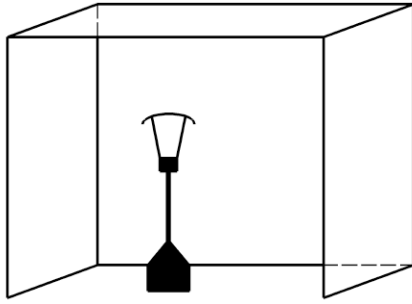
- Tuotteen käyttö suljetuissa tiloissa on KIELLETTY - se voi johtaa henkilövahinkoihin tai kuolemaan.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ulkona ja hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Hyvin tuuletetuksi tilaksi lasketaan tila, jossa vähintään 25 % seinäpinnasta on avointa.
- Pinta-ala on seinien kokonaispinta-ala.
- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Tuote on asennettava ohjeiden ja määräysten mukaisesti.
- Pidä palavat materiaalit kaukana lämmittimestä.
- Sulje kaasusäiliön venttiili ja/tai säädin käytön jälkeen.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Une installation, un ajustement, une modification ou une intervention non appropriés ou un mauvais entretien fait courir un risque de blessures corporelles et/ou de dégâts matériels. Le chauffage au gaz doit être installé et la bouteille de gaz rangée conformément aux instructions et à la réglementation en vigueur.
- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié et respecter la réglementation en vigueur.
- Ne modifiez pas en quoi que ce soit le chauffage au gaz.
- Les enfants doivent être gardés sous surveillance lorsqu'ils sont près du chauffage au gaz.
- N'utilisez jamais le chauffage au gaz si tous les dispositifs de protection et de sécurité ne sont pas installés.
- Utilisez exclusivement comme gaz du butane ou du propane ou des mélanges de ceux-ci.
- Utilisez toujours les types de bouteilles de gaz recommandés.
- Le régulateur de gaz et les tuyaux de gaz doivent respecter les règles en vigueur et les normes locales.
- La pression de sortie du régulateur de gaz doit répondre aux exigences imposées à la catégorie de gaz respective. N'utilisez jamais un type de régulateur de gaz d'un autre type que celui que le fabricant recommande.
- Remplacez la bouteille de gaz uniquement dans des locaux bien ventilés, à l'écart de cigarettes, de flammes vives et d'autres sources d'inflammation.
- Maintenez le panneau de commande, le brûleur et les passages d'air propres. Nettoyez si nécessaire.
- Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation du capuchon de la bouteille. Gardez les ouvertures de ventilation du capuchon de la bouteille propres.
- Évitez les surfaces chaudes : risque de blessures par brûlures et/ou d'inflammation des vêtements.
- Ne posez jamais de vêtements ou de matériels inflammables sur ou à proximité du dispositif de chauffage.
- Ne peignez pas l'écran de protection contre le rayonnement, le panneau de commande ou le réflecteur.
- Veillez à ce que le chauffage au gaz ne soit pas renversé en cas de vent violent. Ancrez le chauffage au gaz dans son support pour empêcher le vent de le renverser.
- Ne conservez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres substances inflammables sur le chauffage au gaz ou à proximité.
- Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou du régulateur de gaz après utilisation ou avant le remplissage du chauffage au gaz.
 - Ne déplacez pas le chauffage au gaz pendant son utilisation.
 - Ne déplacez pas le chauffage au gaz avant qu'il n'ait refroidi.
- Examinez immédiatement le chauffage au gaz si l'un des phénomènes ci-dessous se produit.
 - Le chauffage au gaz ne chauffe pas.
 - On entend de petites explosions dans le brûleur pendant le fonctionnement. Une petite explosion lorsque le brûleur est éteint est néanmoins normale.
 - Une odeur de gaz, et simultanément la pointe de la flamme de gaz devient jaune.
- Coupez immédiatement l'alimentation en gaz en cas de fuite de gaz.
 - Éteignez toutes les flammes.
 - Remédiez à la fuite avant d'utiliser le chauffage au gaz.
 - N'utilisez jamais le chauffage au gaz en cas de fuite de gaz.
- Vérifiez régulièrement que le joint d'étanchéité du régulateur de gaz est correctement monté et étanche en effectuant un test d'étanchéité.
- Inspectez et remplacez le tuyau de gaz conformément aux instructions.
- Veillez à ce que le tuyau de gaz n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes : il peut fondre et commencer à fuir, ce qui peut aussi provoquer un incendie et/ou des explosions.
- Ne jamais tester la présence de fuites à l'aide d'une flamme nue. Ne laissez pas d'étincelles ou de flammes s'approcher, et ne fumez pas en effectuant le test de fuite : risque d'explosion, d'incendie, de décès, de graves blessures corporelles et/ou de dommages matériels.
- N'utilisez pas le chauffage au gaz avant que la fuite n'ait été réparée et que tous les raccords n'ait été testé à nouveau sur le plan des fuites.
- Mettez au rebut les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Ne trie jamais les batteries comme ordures ménagères et ne les exposez jamais à des flammes vives, car elles peuvent exploser.

EMPLACEMENT



- Il est **INTERDIT** d'utiliser le produit dans des espaces clos, car cela pourrait provoquer des blessures corporelles voire la mort.
- Ce produit est conçu pour être utilisé en extérieur et dans des locaux bien ventilés.
- Un local bien ventilé est un espace où au moins 25 % de la surface des parois est ouverte.
- N'utilisez pas le chauffage au gaz à l'intérieur : risque de blessures corporelles et/ou de dommages matériels.
- Il est interdit de placer des substances ou des articles inflammables à moins d'1 mètre du chauffage au gaz en hauteur et d'1 mètre sur tous les côtés.
- Le chauffage au gaz doit être placé sur un support plan et solide. Utilisez des fixations au sol pour empêcher que le chauffage au gaz soit renversé par le vent.
- N'utilisez pas le chauffage au gaz dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Le régulateur de gaz et le tuyau de gaz doivent être placés de telle manière qu'ils ne font pas courir un risque de trébuchement ou d'écroulements.
- Fermez le chauffage au gaz et attendez qu'il a refroidi avant de le transporter.

GAZ

- Utilisez exclusivement comme gaz du butane ou du propane ou des mélanges de ceux-ci.
- L'installation doit répondre aux règles en vigueur pour la conservation et la manipulation du gaz comprimé.
- Faites vérifier par le fournisseur de gaz si la bouteille est bosselée, corrodée ou endommagée d'une toute autre façon. N'utilisez jamais des bouteilles de gaz dont le raccordement de la vanne est endommagé.
- La bouteille de gaz doit être placée de telle manière que du gaz ne puisse pas s'accumuler autour de la bouteille.

- Ne raccordez jamais au chauffage une bouteille de gaz non homologuée.

ATTENTION !

- **Les pièces accessibles peuvent être chaudes.**
- **Ne pas laisser les enfants s'approcher du produit.**
- **Les vêtements et les meubles doivent être gardés à distance du chauffage au gaz.**
- **Utilisez des gants de protection pour la manipulation d'éléments chauds.**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance	5–11 kW
Consommation de carburant	800 g/h
Tuyau de gaz	1,4 m homologué selon ISO 3821
Dimensions; bouteille de gaz	57,1 x Ø 30,5 cm
Contenance, bouteille de gaz	23 litres
Dimensions	183 x Ø 56,5 cm
Poids	16 kg

Régulateur de gaz vendu séparément. La bouteille de gaz n'est pas incluse.

Pour plus d'informations, voir le fiche de données du manuel.

DESCRIPTION

1. Réflecteur
2. Grille de protection supérieure
3. Grille
4. Élément du chauffage muni d'une grille de protection
5. Bouton d'allumage et poignée de réglage
6. Tuyau de gaz
7. Capuchon de la bouteille
8. Plaque de fond
9. Roue
10. Courroie de verrouillage
11. Écrou à papillon x3
12. Rondelle Ø 6 x9
13. Vis à goupille x3
14. Vis M5x8 x11
15. Clé de serrage x1
16. Tournevis cruciforme x1+
17. Fixation au sol x3
18. Vis M6x10 X6
19. Écrou M6 x6

FIG. 1

MONTAGE

1. Vissez les fixations au sol sur la plaque de base à l'aide du tournevis. Lorsque le chauffage au gaz est entièrement monté, il doit être ancré sur son support à l'aide des fixations au sol.

FIG. 2

- Montez le capuchon de la bouteille sur la plaque de fond en utilisant 4 vis. Utilisez un tournevis cruciforme.

FIG. 3

- Montez l'élément de chauffage sur le capuchon de la bouteille en utilisant 4 vis. Utilisez un tournevis cruciforme.

FIG. 4

- Montez la grille sur l'élément de chauffage à l'aide de 3 vis. Utilisez un tournevis cruciforme.

FIG. 5

- Montez la grille de protection supérieure directement sur l'élément de chauffage.

FIG. 6

- Montez le réflecteur.
 - Placez une rondelle sous chaque vis à goupille et vissez-la solidement sur la grille.
 - Placez une rondelle sur chaque vis à goupille.
 - Placez une rondelle sur les vis à goupille. Placez une rondelle sur chaque vis à goupille et fixez le réflecteur avec 3 écrous à ailettes.

FIG. 7

RACCORDEMENT DU TUYAU DE GAZ

- Raccordez le tuyau de gaz au régulateur de gaz, puis fixez-le avec les colliers de serrage.
- Raccordez le régulateur de gaz à la bouteille de gaz.
- Fixez la bouteille de gaz avec la courroie de verrouillage.

FIG. 8

TEST D'ÉTANCHÉITÉ

- Appliquez une solution de savon (une part de produit vaisselle liquide avec une part d'eau) avec un atomiseur, un pinceau ou un chiffon sur tous les raccords de gaz du système, y compris tous les raccords de vanne.

FIG. 9

- Veillez à ce que la soupape de sûreté de la bouteille de gaz soit en position fermée.
- Ouvrez la vanne de gaz. Des bulles se forment en cas de fuite.

REMARQUE !

- Effectuez un essai de fuite avant la première utilisation, et ensuite une fois par an, à chaque fois que la bouteille de gaz a été enlevée et remplacée, et lorsqu'une pièce quelconque du système de gaz a été remplacée.
- Tous les raccords de gaz ont été testés en usine sur le plan des fuites. Un test de fuites doit être effectué sur le lieu d'installation, afin de garantir qu'aucun dommage n'a été causé pendant le transport.
- Le chauffage au gaz doit être raccordé à une bouteille de gaz pleine pendant le test de fuites.

Si une fuite de gaz est détectée

ATTENTION !

Fermez immédiatement la vanne de gaz si une fuite se produit.

Fuite au raccordement du tuyau de gaz

Procédez comme suit en cas de fuite au raccord du tuyau de gaz avec le régulateur de gaz.

- Serrez davantage le raccord et refaites le test de fuites.
- Si la fuite subsiste, contactez un atelier de maintenance agréé.

Fuite sur la vanne de gaz du régulateur de gaz/de la bouteille de gaz

Procédez comme suite en cas de fuite sur la vanne de gaz du régulateur de gaz/de la bouteille de gaz.

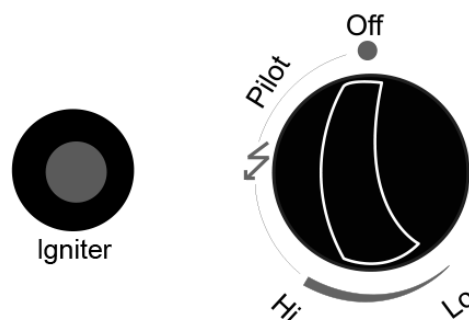
- Desserrez, puis remontez et refaites le test de fuites.
- Si la fuite subsiste après plusieurs tentatives, la bouteille de gaz est défectueuse.
- Contactez un atelier de maintenance agréé.

UTILISATION

UTILISATION PRÉVUE

Le chauffage au gaz est conçu pour chauffer une zone limitée en plein air ou dans un local extérieur bien ventilé.

COMMANDE DU CHAUFFAGE AU GAZ



ALLUMEUR: Allumage

PILOTE: Réglage du niveau de température

- OFF: Désactivé
- HIGH: Niveau de température le plus élevé
- LOW: Niveau de température le plus bas

FIG. 10

ALLUMAGE

ATTENTION !

Vérifiez avant usage que le verre du chauffage au gaz est intact.

- Ouvrez complètement la vanne de la bouteille de gaz.
- Poussez et tournez la poignée jusqu'à la position PILOT (veilleuse).
- Maintenez la poignée enfoncée pendant 60 secondes. Tout en maintenant la poignée enfoncée, appuyez plusieurs fois sur le bouton d'allumage jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Relâchez la poignée lorsque la veilleuse s'allume, maintenez la poignée enfoncée pendant 30 secondes.
- Appuyez légèrement sur la poignée et tournez-la jusqu'à la position HI (max) puis laissez-la dans cette position pendant environ 5 minutes. Tournez ensuite la poignée pour la régler sur la température souhaitée.

REMARQUE !

- Attendez au moins 5 minutes avant d'essayer d'allumer le chauffage une fois qu'il s'est éteint.
- Si une nouvelle bouteille de gaz vient d'être raccordée, attendez au moins une minute afin que l'air contenu dans la conduite de gaz puisse sortir par l'orifice de la veilleuse.
- Tenez pendant tout ce temps la poignée enfoncée quand vous appuyez sur le bouton d'allumage pour allumer la flamme de la veilleuse. Relâchez la poignée une fois que la flamme de la veilleuse s'est allumée.
- Recommencez l'étape 3 si la flamme de la veilleuse s'éteint ou ne s'allume pas.

EXTINCTION

1. Amenez la poignée sur la position PILOT.
2. Poussez ensuite et tournez la poignée jusqu'à la position OFF.
3. Fermez la vanne de la bouteille de gaz pour éteindre complètement le produit.

POUR DEPLACER LE CHAUFFAGE AU GAZ

1. Desserrez les fixations au sol du support.
2. Basculez le chauffage au gaz avec précaution vers vous, afin qu'il repose sur ses roues.
3. Soulevez fermement le chauffage au gaz et faites-le rouler avec prudence.
4. Soulevez avec précaution le chauffage au gaz sur sa position verticale.
5. Ancrez le chauffage au gaz sur son support.

ENTRETIEN

- Inspectez les tuyaux de gaz au moins une fois par mois, à chaque changement de bouteille et avant que le chauffage au gaz soit mis de côté et mis hors service après le stockage. Remplacez les tuyaux de gaz par des tuyaux neufs de la même qualité et longueur s'ils sont endommagés.
- Vérifiez avant chaque utilisation l'ensemble du système de gaz (tuyaux de gaz, régulateur de gaz, flamme de veilleuse, brûleur, etc.) sur le plan des dommages et des fuites. L'ensemble du système doit être inspecté au moins une fois par an par un personnel qualifié.
- Gardez le brûleur propre pour éviter tout danger.
- Nettoyez les surfaces peintes avec un chiffon doux humidifié. N'utilisez pas de nettoyants inflammables ou corrosifs.
- Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un atelier de maintenance agréé.

REMPACEMENT DE LA PILE

1. Dévissez le contact d'allumage.
2. Retirez la batterie.
3. Insérez une nouvelle pile. Respectez les polarités.
4. Revissez le contact d'allumage.

FIG. 11**ATTENTION !**

Tenez les enfants à l'écart de la batterie : une batterie qui est avalée fait courir un risque d'étouffement. Demandez immédiatement l'intervention d'un médecin si une batterie a été avalée.

RANGEMENT

- Fermez systématiquement et complètement la vanne de gaz après usage et en cas de perturbations éventuelles.
- Démontez le régulateur de gaz et le tuyau de gaz.
- Recouvrez le chauffage au gaz une fois qu'il a refroidi et n'est plus utilisé.

ATTENTION !

- Conservez toujours les bouteilles de gaz dans la cave ou dans un local muni d'une ventilation suffisante.
- Ne gardez jamais des bouteilles de gaz à proximité du chauffage au gaz, à l'exception de la bouteille qui est raccordée au chauffage au gaz.
- Le stockage des bouteilles de gaz doit être conforme aux réglementations en vigueur.

RECHERCHE DE PANNES

Problème	Cause possible	Solution
La flamme de la veilleuse ne s'allume pas.	Vanne de gaz fermée.	Ouvrez la vanne de gaz.
	Bouteille de gaz vide.	Installez une bouteille de gaz pleine.
	Valve colmatée	Nettoyez ou remplacez la vanne.
	De l'air dans le système de gaz	Purgez l'air de toutes es conduites.
	Raccords desserrés.	Vérifiez tous les raccords.
La flamme de la veilleuse s'allume, puis s'éteint.	De la saleté autour du brûleur de la veilleuse.	Nettoyez-le.
	Raccords desserrés.	Extrayez les raccords.
	Thermocouple endommagé.	Remplacez le thermocouple.
	Conduite de gaz qui fuit.	Vérifiez les raccords.
	Pression trop basse.	Bouteille de gaz vide. Installez une bouteille de gaz pleine.
Le brûleur ne s'allume pas.	Pression trop basse.	Bouteille de gaz vide. Installez une bouteille de gaz pleine.
	Valve colmatée	Enlevez et nettoyez.
	La poignée n'est pas en position ON.	Amenez la poignée sur la position ON.
	Thermocouple endommagé.	Remplacez le thermocouple.
	Unité de veilleuse coudée.	Ajustez l'unité de veilleuse.
	Positionnement non adéquat du chauffage au gaz.	Placez-le correctement et réessayez.

REMARQUE !

N'essayez jamais de démontrer ou de réparer de vous-même le chauffage au gaz. Contactez un personnel de maintenance qualifié dans l'éventualité d'un problème.

ARTICLE :	CHAUFFAGE AU GAZ			N° DE SERIE :	
MODELE :	013941				
CATEGORIE DE PRODUIT :	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES DE GAZ :	Butane	Propane	Butane, propane ou mélanges de ces gaz	Butane, propane ou mélanges de ces gaz	Butane, propane ou mélanges de ces gaz
PRESSION DE GAZ :	28–30 mbars	37 mbar	30 mbar	50 mbars	37 mbar
PRESSION DE SORTIE DU REGULATEUR :	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbars	37 mbar
PUISSANCE THERMIQUE TOTALE (HS) : (QN)	11 kW (G30 : 800 g/h ; G31 : 786 g/h)				
TAILLE DE L'INJECTEUR :	1,75 mm pour le brûleur principal 0,22 mm pour le brûleur de la veilleuse			1,55 mm pour le brûleur principal 0,22 mm pour le brûleur de la veilleuse	1,6 mm pour le brûleur principal 0,22 mm pour le brûleur de la veilleuse
Le marquage, par exemple 1,75 sur l'injecteur, indique que l'injecteur a une taille de 1,75 mm.					
PAYS DE DESTINATION :	SV				
DESIGNATION DE L'IDENTIFIANT :	0063BU7882				

- Il est INTERDIT d'utiliser le produit dans des espaces clos, car cela pourrait provoquer des blessures corporelles voire la mort.
- Ce produit est conçu pour être utilisé en extérieur et dans des locaux bien ventilés.
- Un local bien ventilé est un espace où au moins 25 % de la surface des parois est ouverte.
- La superficie de la surface est la superficie totale des murs.
- Lisez attentivement ces instructions avant toute utilisation. Le produit doit être installé conformément aux instructions et à la réglementation en vigueur.
- Tenez les matériaux inflammables à l'écart de l'appareil de chauffage.
- Après utilisation, fermez la vanne et/ou le régulateur du réservoir de gaz.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

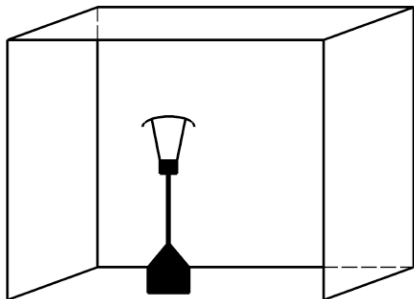
- Onjuiste installatie, afstelling, wijziging of service of onjuist onderhoud kunnen leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade. De LPG-verwarmer moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de aanwijzingen en de geldende voorschriften.
- De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en voldoen aan de toepasselijke voorschriften.
- Breng in geen geval wijzigingen aan de LPG-verwarmer aan.
- Houd toezicht op kinderen die zich in de buurt van de LPG-verwarmer begeven.
- Gebruik de LPG-verwarmer nooit als niet alle beschermingen en veiligheidsvoorzieningen zijn gemonteerd.
- Gebruik alleen butaan- en propaangas of een mengsel daarvan.
- Gebruik alleen het aanbevolen type gasfles.
- De gasregelaar en de gasleidingen moeten voldoen aan de geldende voorschriften en lokale normen.
- De uitgangsdruk van de gasregelaar moet voldoen aan de vereisten voor de betreffende gascategorie. Gebruik nooit een ander type gasregelaar dan wat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Vervang de gasfles alleen in een goed geventileerde ruimte, op een afstand van sigaretten, open vuur en andere ontstekingsbronnen.
- Houd bedieningspaneel, brander en luchtdoorgangen schoon. Maak ze indien nodig schoon.
- Blokkeer de ventilatieopeningen in de behuizing van de gasfles niet. Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van de gasfles schoon.
- Vermijd hete oppervlakken; risico van brandwonden en/of ontbranding van kleding.
- Plaats nooit kleding of ontvlambare materialen op of in de buurt van de verwarmer.
- Lak het stralingsscherm, het bedieningspaneel of de reflector niet.
- Zorg ervoor dat de LPG-verwarmer niet wordt omvergeblazen bij sterke wind. Veranker de

LPG-verwarmer in de grond om te voorkomen dat hij wordt omvergeblazen.

- Bewaar of gebruik geen benzine of andere brandbare stoffen op of in de buurt van de LPG-verwarmer.
- Sluit de klep op de gasfles of gasregelaar na gebruik en voordat u de LPG-verwarmer verplaatst.
 - Verplaats de LPG-verwarmer niet tijdens het gebruik.
 - Verplaats de LPG-verwarmer pas wanneer die is afgekoeld.
- Als een van de volgende situaties zich voordoet, inspecteer dan onmiddellijk de LPG-verwarmer.
 - De verwarmer warmt niet op.
 - Tijdens het bedrijf is kleine knallen te horen in de brander. Een zwakke knal wanneer de brander wordt uitgeschakeld, is echter compleet normaal.
 - Gasgeur op hetzelfde moment dat de gasvlampunt geel wordt.
- Sluit de gastoevoer onmiddellijk af bij eventuele gaslekken.
 - Doof alle vlammen.
 - Verhelp de lekkage voordat u de LPG-verwarmer gebruikt.
 - Gebruik de LPG-verwarmer nooit als er een gaslek is.
- Controleer regelmatig of de afdichting van de gasregelaar correct is aangebracht en gedicht is door een lektest uit te voeren.
- Inspecteer en vervang de gasslang zoals aangegeven.
- Zorg ervoor dat de gasslang niet in contact komen met hete oppervlakken; deze kunnen smelten en beginnen te lekken, wat brand en/of explosie kan veroorzaken.
- Controleer nooit op lekken met behulp van open vuur. Zorg dat er geen vonken of vlammen in de buurt komen van of rook niet tijdens lektests; er is gevaar voor explosie, brand, overlijden, ernstig lichamelijk letsel en/of materiële schade.
- Gebruik de LPG-verwarmer pas nadat het lek is verholpen en alle aansluitingen opnieuw op lekkage zijn gecontroleerd.
- Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke voorschriften. Gooi batterijen nooit weg als

huishoudelijk afval en stel ze nooit bloot aan open vuur, want ze kunnen exploderen.

PLAATSING



- Gebruik van het product in een afgesloten ruimte is **VERBODEN**; dit kan leiden tot persoonlijk letsel of overlijden.
- Het product is bedoeld voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimten.
- Een goed geventileerde ruimte is een ruimte waar minstens 25 % van het muuroppervlak open is.
- Gebruik de LPG-verwarmer niet binnenshuis; dit kan leiden tot lichamelijk letsel en/of materiële schade.
- Brandbare stoffen of voorwerpen mogen niet dicht bij de LPG-verwarmer worden geplaatst dan 1 meter erboven en 1 meter aan alle kanten.
- De LPG-verwarmer moet op een vlakke, stevige ondergrond worden geplaatst. Gebruik de grondsteunen om te voorkomen dat de LPG-verwarmer omvergeblazen wordt.
- Gebruik de LPG-verwarmer niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.
- De gasregelaar en de gaslang moeten zodanig worden geplaatst dat ze geen struikelgevaar of risico van wrijving opleveren.
- Schakel de LPG-verwarmer uit en wacht tot deze is afgekoeld voor het transport.

GAS

- Gebruik alleen butaan- of propaangas of mengsels daarvan.
- De installatie moet voldoen aan de geldende voorschriften voor opslag en gebruik van vloeibaar gas.
- Laat de gasleverancier de gasfles inspecteren als deze gedeukt, gecorrodeerd of anderszins

beschadigd is. Gebruik nooit gasflessen met een beschadigde ventielaansluiting.

- De gasfles moet zodanig worden geplaatst dat er zich geen gas rond de fles kan ophopen.
- Sluit nooit een niet-geautoriseerde gasfles aan op de verwarmmer.

WAARSCHUWING!

- **Bereikbare delen kunnen heet zijn.**
- **Laat kinderen niet in de buurt komen.**
- **Houd kleding en meubilair uit de buurt van de LPG-verwarmer.**
- **Gebruik veiligheidshandschoenen bij de hantering van hete delen.**

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen	5-11 kW
Brandstofverbruik	800 g/u
Gasslang	1,4 m goedgekeurd conform ISO 3821
Afmetingen, gasfles	57,1 x Ø 30,5 cm
Inhoud, gasfles	23 l
Afmetingen	183 x Ø 56,5 cm
Gewicht	16 kg

Gasregelaar wordt apart verkocht. Gasfles niet inbegrepen.

Zie het gegevensblad in de handleiding voor meer informatie.

BESCHRIJVING

1. Reflector
2. Bovenste beschermrooster
3. Rooster
4. Verwarmingselement met beschermrooster
5. Contactschakelaar en instelknop
6. Gasslang
7. Flesbehuizing
8. Bodemplaat
9. Wielen
10. Vergrendelingsband
11. Vleugelmoer x3
12. Sluitring Ø 6 x9
13. Tapeind x3
14. Schroef M5x8 x11
15. Schroefsluitel x1
16. Kruiskopschroevendraaier x1+
17. Grondsteun x3
18. Schroef M6x10 x6
19. Moer M6 x6

AFB. 1

MONTAGE

1. Schroef de grondsteunen met behulp van de schroef sleutel in de grondplaat. Wanneer de LPG-verwarmer volledig is geïnstalleerd, moet u de LPG-verwarmer met behulp van de grondsteunen in de grond verankeren.

AFB. 2

2. Monteer de flesbehuizing op de grondplaat met 4 schroeven. Gebruik een kruiskopschroevendraaier.

AFB. 3

3. Monteer het verwarmingselement op de flesbehuizing met behulp van 4 schroeven. Gebruik een kruiskopschroevendraaier.

AFB. 4

4. Monteer het rooster op het verwarmingselement met 3 schroeven. Gebruik een kruiskopschroevendraaier.

AFB. 5

5. Monteer het bovenste beschermrooster direct aan op het verwarmingselement.

AFB. 6

6. Monteer de reflector:
 - Plaats een sluitring onder elk tapeind en vastschroeven in het rooster.
 - Plaats een sluitring op elk tapeind.
 - Plaats de reflector op de tapeinden. Plaats een sluitring op elk tapeind en zet de reflector vast met 3 vleugelmoeren.

AFB. 7

GASLANG AANSLUITEN

1. Sluit de gaslang aan op de gasregelaar en zet ze vast met de slangklem.
2. Sluit de gasregelaar aan op de gasfles.
3. Zet de gasfles vast met de vergrendelingsband.

AFB. 8

LEKTEST

1. Breng zeepoplossing (een deel vloeibaar afwasmiddel voor een deel water) met een spuitfles, borstel of doek aan op alle gasaansluitingen van het systeem, inclusief alle ventielaansluitingen.

AFB. 9

2. Zorg dat het veiligheidsventiel van de gasfles in UIT-stand staat.
3. Open het gasventiel. Bij eventuele lekkage zijn er luchtballen zichtbaar.

LET OP!

- Voer een lekttest uit voor het eerste gebruik en vervolgens eenmaal per jaar, telkens nadat de gasfles is verwijderd of vervangen, en als een onderdeel van het gassysteem is vervangen.
- Alle gasaansluitingen worden in de fabriek op lekkage getest. Er moet een volledige lekttest worden uitgevoerd op de plaats van installatie om er zeker van te zijn dat er geen transportschade is opgetreden.
- De LPG-verwarmer moet op een volle gasfles zijn aangesloten om op lekkage te kunnen testen.

Als een gaslek wordt gedetecteerd

WAARSCHUWING!

Sluit het gasventiel onmiddellijk als er lekkage optreedt.

Lekkage aan de aansluiting van de gaslang

Bij lekkage aan de aansluiting van de gaslang naar de gasregelaar gaat u als volgt te werk:

1. Draai de aansluiting vast en voer opnieuw een lekttest uit.
2. Als het lek aanhoudt, neem dan contact op met een erkende servicewerkplaats.

Lekkage aan gasventiel op gasregelaar/gasfles

Als er een lek is aan het gasventiel op de gasregelaar/gasfles, gaat u als volgt te werk:

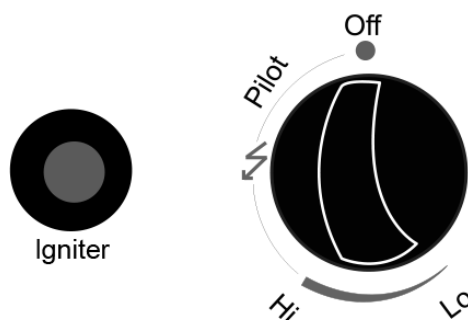
1. Losdraaien, weer monteren en opnieuw een lekttest uitvoeren.
2. Als er na meerdere pogingen nog steeds lekkage optreedt, is het ventiel van de gasfles defect.
3. Neem contact op met een erkende servicewerkplaats.

AANWENDING

BEOOGD GEBRUIK

De LPG-verwarmer is bedoeld om een besloten ruimte buitenshuis of een goed geventileerde buitenruimte te verwarmen.

REGELING VAN DE LPG-VERWARMER



IGNITER: Ontsteking

PILOT: Instelling van temperatuurmodus

- OFF: Uitgeschakeld
- HIGH: Hoogste temperatuurmodus
- LOW: Laagste temperatuurmodus

AFB. 10

ONTSTEKING

WAARSCHUWING!

Controleer vóór gebruik of het glas van de verwarmers intact is.

1. Draai het ventiel van de gasfles volledig open..
2. Druk en draai de regelknop naar de stand PILOT.
3. Houd de knop gedurende 60 seconden ingedrukt. Terwijl u de knop ingedrukt houdt, drukt u meerdere malen op de ontstekingsknop totdat de waakvlam gaat branden. Laat de knop los wanneer de waakvlam brandt en houd de knop 30 seconden ingedrukt.
4. Druk lichtjes op en draai de knop in stand HI (max.) en laat hem gedurende ongeveer 5 minuten in deze stand staan. Draai de knop vervolgens naar de gewenste temperatuur.

LET OP!

- **Wacht ten minste 5 minuten voordat u probeert de verwarmers opnieuw aan te steken nadat deze is uitgeschakeld.**
- **Als er net een nieuwe gasfles is aangesloten, wacht dan minstens één minuut totdat de lucht in de gasleiding door de waakvlam-opening stroomt.**
- **Houd de knop voortdurend ingedrukt wanneer u op de ontstekingsknop drukt om de waakvlam in te schakelen. Laat de knop los wanneer de waakvlam brandt.**
- **Herhaal stap 3 als de waakvlam uitgaat of niet begint te branden.**

DOVEN

1. Draai de knop naar de stand PILOT.
2. Druk en draai de knop vervolgens naar de stand OFF.
3. Sluit het gasventiel op de gasfles om het product volledig uit te schakelen.

DE LPG-VERWARMER VERPLAATSEN

1. Maak de grondsteunen los van de ondergrond.
2. Kantel de LPG-verwarmer voorzichtig naar u toe, zodat deze op de wielen rust.
3. Houd de LPG-verwarmer stevig vast en rol deze voorzichtig vooruit.
4. Zet de LPG-verwarmer voorzichtig rechtop.
5. Veranker de LPG-verwarmer in de ondergrond.

ONDERHOUD

- Inspecteer de gasslangen ten minste eenmaal per maand, telkens wanneer u de gasfles vervangt en voordat u de LPG-verwarmer opbergt of na bewaring in gebruik neemt. Vervang beschadigde gasslangen door nieuwe van dezelfde kwaliteit en lengte.
- Controleer het gehele gassysteem (gasslangen, gasregelaar, waakvlam, brander enz.) voor ieder gebruik op beschadiging en lekkage. Het gehele systeem moet minstens eenmaal per jaar door gekwalificeerd personeel worden geïnspecteerd.
- Houd de brander schoon om gevaar te voorkomen.
- Reinig oppervlakken met een zachte vochtige doek. Gebruik geen ontvlambare of bijtende reinigingsmiddelen.
- Reparaties moeten door een erkende servicewerkplaats worden uitgevoerd.

BATTERIJEN VERWISSELEN

1. Schroef het ontstekingscontact los.
2. Verwijder de accu.
3. Plaats een nieuwe batterij. Plaats de batterijen in de juiste richting.
4. Schroef het ontstekingscontact terug vast.

AFB. 11

WAARSCHUWING!

Houd kinderen uit de buurt van de batterij; inslikken van de batterij kan verstikking veroorzaken. Als de batterij wordt ingeslikt, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

OPSLAG

- Sluit het gasventiel altijd volledig na gebruik en bij eventuele storingen.
- Demonteer de gasregelaar en de gasslang.
- Dek de LPG-verwarmer af als deze is afgekoeld en niet in gebruik is.

WAARSCHUWING!

- **Berg gasflessen nooit op in kelders of in ruimten met onvoldoende ventilatie.**
- **Berg gasflessen nooit op in de buurt van de LPG-verwarmer, behalve de fles die op de LPG-verwarmer is aangesloten.**
- **De bewaring van de gasfles moet in overeenstemming zijn met geldende voorschriften.**

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De waakvlam brandt niet.	Gesloten gasventiel.	Open het gasventiel.
	Lege gasfles.	Vervang door een volle gasfles.
	Verstopt ventiel.	Reinig of vervang het ventiel.
	Lucht in het gassysteem.	Ontlucht alle leidingen.
	Losse aansluitingen.	Controleer alle aansluitingen.
De waakvlam brandt, maar gaat uit.	Vuil rond de waakvlam-brander.	Reinigen.
	Losse aansluitingen.	Draai de aansluitingen vast.
	Beschadigd thermokoppel.	Vervang het thermokoppel.
	Lekkende gasleiding.	Controleer de aansluitingen.
	Lage druk.	Lege gasfles. Vervang door een volle gasfles.
De brander kan niet worden ontstoken.	Lage druk.	Lege gasfles. Vervang door een volle gasfles.
	Verstopt ventiel.	Verwijderen en reinigen.
	De knop staat niet in stand ON.	Draai de knop naar stand ON.
	Beschadigd thermokoppel.	Vervang het thermokoppel.
	Gebogen waakvlam-brandereenheid.	Stel de waakvlam-brandereenheid af.
	Ongeschikte plaatsing van de LPG-verwarmer.	Correct plaatsen en opnieuw proberen.

LET OP!

Probeer nooit zelf de LPG-verwarmer te demonteren of te repareren. Neem contact op met gekwalificeerd servicepersoneel als u problemen ondervindt.

ARTIKEL:	LPG-VERWARMER			SERIENR:	
MODEL:	013941				
PRODUCTCATEGORIE:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPES:	Butaan	Propan	Butaan- en propaangas of een mengsel daarvan	Butaan- en propaangas of een mengsel daarvan	Butaan- en propaangas of een mengsel daarvan
GASDRUK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UITLAATDRUK VAN REGELAAR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAAL VERWARMINGSVERMOGEN (HS): (QN)	11 kW (G30: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
INJECTORMAAT:	1,75 mm voor hoofdbrander 0,22 mm voor waakvlam-brander			1,55 mm voor hoofdbrander 0,22 mm voor waakvlam-brander	1,6 mm voor hoofdbrander 0,22 mm voor waakvlam-brander
De markering, bijvoorbeeld 1,75 op de injector, geeft aan dat de maat van de injector 1,75 mm is					
LAND VAN BESTEMMING:	SV				
ID-AANDUIDING:	0063BU7882				

- Gebruik van het product in een afgesloten ruimte is **VERBODEN**; dit kan leiden tot persoonlijk letsel of overlijden.
- Het product is bedoeld voor gebruik buitenshuis en in goed geventileerde ruimten.
- Een goed geventileerde ruimte is een ruimte waar minstens 25 % van het muuroppervlak open is.
- De oppervlakte is het totale oppervlak van de muren.
- Lees deze instructies zorgvuldig door vóór gebruik. Het product moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de aanwijzingen en de geldende voorschriften.
- Houd brandbare materialen uit de buurt van de verwarmers.
- Sluit het ventiel en/of de regelaar van de gashouder na gebruik.

